



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of January 2018**

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de janvier 2018**





**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of January 2018**

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de janvier 2018**

**Copyright © United Nations 2018  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Print ISBN #: 978-92-1-980068-7  
eISBN : 978-92-1-362968-0**

**Copyright © Nations Unies 2018  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

## TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of January 2018: Nos. 54851 to 54948 .....	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat .....	17
Alphabetical Index .....	27

## TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.....	35
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de janvier 2018: Nos 54851 à 54948.....	37
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat .....	47
Index alphabétique.....	57



## Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

### Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution 52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <https://treaties.un.org>





# Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of January 2018: Nos. 54851 to 54948

## No. 54851. **Germany and Mali**

\* Exchange of letters constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Mali concerning financial cooperation. Bamako, 9 November 2017 and 13 November 2017

Entry into force: 13 November 2017 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 January 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 12 January 2018

## No. 54856. **Argentina and United States of America**

Agreement between the Argentine Republic and the United States of America concerning the deployment of in-flight security officers. Buenos Aires, 23 March 2016

Entry into force: 23 March 2016 by signature, in accordance with article 8

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 January 2018

## No. 54852. **Germany and Togo**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Togolese Republic concerning financial cooperation in 2016. Lomé, 13 October 2017

Entry into force: 13 October 2017 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 January 2018

## No. 54857. **Germany and Namibia**

\* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Namibia concerning financial cooperation. Windhoek, 8 November 2017 and 5 December 2017

Entry into force: 5 December 2017 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 January 2018

## No. 54853. **Germany and Serbia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Serbia on the gainful occupation of members of the families of members of a diplomatic mission or career consular post. Belgrade, 7 December 2016

Entry into force: 14 July 2017 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: German and Serbian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 January 2018

## No. 54858. **Argentina and Nigeria**

Agreement on cooperation and mutual assistance in customs matters between the Argentine Republic and the Federal Republic of Nigeria. Buenos Aires, 15 April 2013

Entry into force: 1 May 2016, in accordance with article 16

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 17 January 2018

## No. 54854. **Germany and Central African Forests Commission**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Central African Forests Commission concerning financial cooperation in 2015. Yaoundé, 8 November 2017

Entry into force: 8 November 2017 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 January 2018

## No. 54859. **Germany and Intergovernmental Authority on Development**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Intergovernmental Authority on Development (IGAD) concerning financial cooperation in 2017. Djibouti, 27 November 2017

Entry into force: 27 November 2017 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 January 2018

## No. 54855. **Argentina and United States of America**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Argentine Republic on end-use, retransfer, and security assurances. Buenos Aires, 17 August 2017 and 18 August 2017

Entry into force: 18 August 2017 by signature, in accordance with paragraph G

Authentic texts: English and Spanish

No. 54860. **Argentina and Ukraine**

Agreement between the Argentine Republic and Ukraine on mutual administrative assistance for the prevention investigation and suppression of customs legislation offenses. Buenos Aires, 24 April 2012

Entry into force: 16 April 2016 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: English, Spanish and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 January 2018

No. 54861. **Germany and Mongolia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Mongolia concerning financial cooperation in 2016 and 2017 Energy efficiency Programme. Ulaanbaatar, 27 June 2017

Entry into force: 27 June 2017 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English, German and Mongol

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 January 2018

No. 54862. **Argentina and Dominican Republic**

\* Agreement on recognition of titles and certificates of studies of primary education, general basic and secondary education or their equivalent denominations between the Argentine Republic and the Dominican Republic (with annex). Buenos Aires, 12 May 2011

Entry into force: 28 March 2015, in accordance with article 7

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 19 January 2018

No. 54863. **Germany and India**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of India concerning financial cooperation in 2016 (II). New Delhi, 1 December 2017

Entry into force: 1 December 2017 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 January 2018

No. 54864. **Germany and Turkmenistan**

Agreement between the Federal Republic of Germany and Turkmenistan for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Berlin, 29 August 2016

Entry into force: 28 November 2017 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 32

Authentic texts: German, Russian and Turkmen

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 January 2018

No. 54865. **Greece and Cyprus**

Agreement between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Cyprus on cooperation in the fields of search and rescue. Athens, 13 October 2014

Entry into force: 20 December 2016 by notification, in accordance with article 11

Authentic text: Greek

Courtesy text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Greece, 9 January 2018

No. 54866. **Argentina and Georgia**

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of Georgia on visa waiver for holders of ordinary passports. Buenos Aires, 23 June 2015

Entry into force: 5 September 2015, in accordance with article 9

Authentic texts: English, Georgian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 January 2018

No. 54867. **Argentina and China**

Agreement between the Argentine Republic and the People's Republic of China on the facilitation of the issuance of tourist visas. Beijing, 4 February 2015

Entry into force: 22 June 2015, in accordance with article 14

Authentic texts: Chinese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 19 January 2018

Note: See also annex A, No. 54867

No. 54868. **Greece and Ukraine**

Air Services Agreement between the Government of the Hellenic Republic and the Cabinet of Ministers of Ukraine (with annexes). Athens, 6 October 2011

Entry into force: 14 November 2017 by notification, in accordance with article 18

Authentic texts: English, Greek and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Greece, 9 January 2018

No. 54869. **Argentina and Germany**

Memorandum of Understanding between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Federal Republic of Germany concerning a working holiday programme. Buenos Aires, 2 June 2016

Entry into force: 2 June 2016 by signature, in accordance with paragraph 11

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 January 2018

No. 54870. **Greece and Bulgaria**

Agreement between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Bulgaria on cross-border police cooperation. Sofia, 9 June 2010

Entry into force: 7 October 2016 by notification, in accordance with article 20

Authentic texts: Bulgarian, English and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Greece, 9 January 2018

**No. 54871. Greece and Turkey**

Protocol concerning cooperation between the Ministry of Justice of the Hellenic Republic and the Ministry of Justice of the Republic of Turkey. Athens, 8 June 2005

Entry into force: 26 November 2017, in accordance with article 10  
Authentic texts: English, Greek and Turkish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Greece, 9 January 2018

**No. 54872. Denmark and Lao People's Democratic Republic**

Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Lao People's Democratic Republic for the promotion and reciprocal protection of investments. Copenhagen, 28 September 1998

Entry into force: 9 May 1999, in accordance with article 15  
Authentic texts: Danish, English and Lao  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 17 January 2018

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 54873. Portugal and Andorra**

Convention between the Portuguese Republic and the Principality of Andorra for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). New York, 27 September 2015

Entry into force: 23 April 2017, in accordance with article 29  
Authentic texts: Catalan, English and Portuguese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Portugal, 2 January 2018

**No. 54874. Argentina and Belarus**

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Belarus on visa waiver. Minsk, 24 October 2016

Entry into force: 19 May 2017, in accordance with article 11  
Authentic texts: English, Russian and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 23 January 2018

**No. 54875. Argentina and United Arab Emirates**

Memorandum of Understanding between the Argentine Republic and the United Arab Emirates on mutual exemption of entry visa requirements for holders of ordinary passports. Buenos Aires, 17 March 2017

Entry into force: 16 May 2017, in accordance with article 10  
Authentic texts: Arabic, English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 23 January 2018

**No. 54876. Argentina and Portugal**

Memorandum of Understanding between the Argentine Republic and the Portuguese Republic concerning a working holiday programme. Buenos Aires, 13 June 2017

Entry into force: 13 June 2017 by signature, in accordance with article 11  
Authentic texts: Portuguese and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 23 January 2018

**No. 54877. Argentina and Philippines**

\* Memorandum of Understanding between the Argentine Republic and the Republic of the Philippines on remunerated activities for dependent relatives of diplomatic, consular, administrative and technical staff of their diplomatic missions and consular offices and of their representatives before international organizations. Manila, 14 September 2012

Entry into force: 15 May 2017 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 23 January 2018

**No. 54878. Peru and Panama**

Agreement between the Republic of Peru and the Republic of Panama on the abolition of tourist and business visas. Lima, 11 October 2013

Entry into force: 13 March 2015, in accordance with article 6  
Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 22 January 2018

**No. 54879. Argentina and International Telecommunication Union**

\* Agreement between the Argentine Republic represented by its Permanent Representative to the International Organizations in Geneva and the International Telecommunication Union represented by its Secretary-General relating to the holding, organization and financing of the World Telecommunication Development Conference (WTDC-17) and related events (with annexes). Geneva, 20 April 2017

Entry into force: 20 April 2017 by signature, in accordance with article XVI

Authentic texts: English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 23 January 2018

**No. 54880. Argentina and Honduras**

Agreement between the Argentine Republic and the Republic of Honduras on the transfer of sentenced nationals and the execution of penal sentences. Tegucigalpa, 17 June 2014

Entry into force: 28 January 2016 by notification, in accordance with article XIX

Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 17 January 2018

**No. 54881. Peru and India**

Exchange Programme between the Government of the Republic of Peru and the Government of the Republic of India on cooperation in the field of education. Lima, 28 October 2013

Entry into force: 19 December 2014 by notification, in accordance with article VII

Authentic texts: English, Hindi and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 22 January 2018

No. 54882. **Argentina and Ecuador**

Agreement between the Argentine Republic and the Republic of Ecuador on the execution of criminal sentences (with exchange of letters, Quito, 26 January 2009 and Buenos Aires, 18 January 2010). Buenos Aires, 20 September 2007

Entry into force: 14 August 2017 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article XI

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 12 January 2018

No. 54883. **Argentina and China**

Treaty on mutual legal assistance in criminal matters between the Argentine Republic and the People's Republic of China. Buenos Aires, 25 June 2012

Entry into force: 6 March 2015, in accordance with article 24

Authentic texts: Chinese, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 19 January 2018

No. 54884. **Peru and Belgium**

\* Specific Convention between the Republic of Peru and the Kingdom of Belgium relating to the "Programme for the sustainable economic development and strategic management of natural resources in the regions of Apurimac, Ayacucho, Huancavelica, Junin and Pasco". Lima, 16 December 2011

Entry into force: 27 April 2012 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 22 January 2018

Note: See also annex A, No. 54884

No. 54885. **Peru and Poland**

Agreement between the Republic of Peru and the Republic of Poland on the transfer of sentenced persons. Lima, 27 May 2014

Entry into force: 30 March 2016, in accordance with article 19

Authentic texts: English, Polish and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 22 January 2018

No. 54886. **Peru and Thailand**

Treaty between the Republic of Peru and the Kingdom of Thailand on the transfer of offenders and co-operation in the enforcement of penal sentences. Bangkok, 5 October 2013

Entry into force: 26 February 2016 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 14

Authentic texts: English, Spanish and Thai

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 22 January 2018

No. 54887. **Argentina and Bolivia (Plurinational State of)**

Memorandum of Understanding between the Argentine Republic and the Plurinational State of Bolivia for the creation of the Binational Commission of Commerce, Investments and Economic Relations. Buenos Aires, 4 August 2017

Entry into force: 4 August 2017 by signature, in accordance with article VI

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 12 January 2018

No. 54888. **Argentina and Brazil**

Memorandum of Understanding between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Federative Republic of Brazil on the establishment of the Policy Coordination Mechanism Brazil-Argentina. Buenos Aires, 23 May 2016

Entry into force: 23 May 2016 by signature, in accordance with paragraph 10

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 January 2018

No. 54889. **Peru and Morocco**

Agreement between the Government of the Republic of Peru and the Government of the Kingdom of Morocco on the protection and restitution of cultural property stolen or illegally transferred. Lima, 5 July 2011

Entry into force: 8 January 2016, in accordance with article 7

Authentic texts: Arabic, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 22 January 2018

No. 54890. **Peru and Secretariat of the United Nations Framework Convention on Climate Change on behalf of the Conference of the Parties to the Convention**

\* Agreement between the Republic of Peru and the Secretariat of the United Nations Framework Convention on Climate Change and its Kyoto Protocol regarding the twentieth session of the Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change, the tenth session of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol and the sessions of the subsidiary bodies (with annexes). Bonn, 8 June 2014, and Lima, 17 June 2014

Entry into force: 9 October 2014 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 22 January 2018

No. 54891. **Argentina and International Criminal Court**

Agreement between the Argentine Republic and the International Criminal Court on the enforcement of sentences of the International Criminal Court. Buenos Aires, 18 April 2017

Entry into force: 18 April 2017 by signature, in accordance with article 13

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 23 January 2018

No. 54892. **Peru and International Labour Organisation**

\* Agreement between the International Labour Organization and the Republic of Peru on the holding of the eighteenth American regional meeting of ILO in Lima, from 13 to 16 October 2014. Lima, 11 August 2014

Entry into force: 18 September 2014 by notification, in accordance with article 14

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 22 January 2018

No. 54893. **Argentina and Organisation of Eastern Caribbean States**

Agreement between the Argentine Republic and the Organisation of Eastern Caribbean States on South-South and triangular cooperation activities. Castries, 15 January 2013

Entry into force: 21 April 2017 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 23 January 2018

No. 54894. **Argentina and Viet Nam**

\* Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Socialist Republic of Vietnam on the free exercise of remunerated activities by dependent relatives of diplomatic, consular, administrative and technical staff of their diplomatic missions, consular posts and permanent representatives to international organizations. Buenos Aires, 10 May 2016

Entry into force: 23 May 2017 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: English, Spanish and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 23 January 2018

No. 54895. **Argentina and Kuwait**

Memorandum of Understanding between the Government of the Argentine Republic and the Government of the State of Kuwait in the fields of environment and sustainable development. Buenos Aires, 27 July 2010

Entry into force: 18 March 2016 by notification, in accordance with article VIII

Authentic texts: Arabic, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 19 January 2018

No. 54896. **Argentina and Chile**

Memorandum of Understanding between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Chile relating to the control of the Didymo alga. Buenos Aires, 29 August 2014

Entry into force: 6 July 2015, in accordance with article 9

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 19 January 2018

No. 54897. **Peru and Inter-American Development Bank**

\* Non-reimbursable Financing Agreement on the investment from the Multi-Donor Fund for the Sustainable Energy and Climate Change Initiative No. GRT / MC-14159-PE between the Republic of Peru and the Inter-American Development Bank (in its capacity as administrator of the Multi-Donor Fund for the Sustainable Energy and Climate Change Initiative) Adaptation to climate change of the fishing sector and the marine-coastal ecosystem of Peru (with annex). Lima, 30 July 2014

Entry into force: 30 October 2014

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 22 January 2018

No. 54898. **Argentina and Chile**

Agreement between the Argentine Republic and the Republic of Chile concerning the restoration of austral ecosystems affected by the american beaver (*Castor canadensis*). Santiago, 26 September 2008

Entry into force: 26 September 2008 by signature, in accordance with article 11

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 19 January 2018

No. 54899. **Argentina and Chile**

Agreement between the Argentine Republic and the Republic of Chile on the cooperation between the Argentine National Gendarmerie and the Judicial Police of Chile. Santiago, 16 March 2012

Entry into force: 23 February 2015 by notification, in accordance with article IX

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 19 January 2018

No. 54900. **Argentina and Ukraine**

\* Agreement on mutual recognition of titles of higher education between the Government of the Argentine Republic and the Government of Ukraine. Kiev, 20 April 2011

Entry into force: 17 December 2015 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: Spanish and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 19 January 2018

No. 54901. **Argentina and Colombia**

Agreement between the Argentine Republic and the Republic of Colombia on the prevention of illicit appropriation, import, export and transfer of ownership of cultural property (with annex). Bogota, 20 September 2012

Entry into force: 3 April 2015, in accordance with article XIII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 19 January 2018

No. 54902. **Argentina and Azerbaijan**

Agreement between the Argentine Republic and the Republic of Azerbaijan for cooperation in the peaceful uses of outer space. Buenos Aires, 12 March 2014

Entry into force: 6 April 2015 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: Azeri, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 19 January 2018

No. 54903. **Argentina and Serbia**

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Serbia on cooperation in the veterinary field. Buenos Aires, 10 May 2010

Entry into force: 1 October 2016, in accordance with article 10

Authentic texts: English, Serbian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 January 2018

No. 54904. **Poland and Romania**

Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of Romania on cooperation in combating organized crime, terrorism and other types of crime. Warsaw, 11 July 2001

Entry into force: 27 August 2003, in accordance with article 15  
Authentic texts: Polish and Romanian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 1 January 2018

No. 54905. **Argentina and Suriname**

Agreement on technical co-operation between the Argentine Republic and the Republic of Suriname. New York, 28 September 2012

Entry into force: 13 September 2015, in accordance with article XII  
Authentic texts: Dutch, English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 January 2018

No. 54906. **Argentina and Georgia**

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of Georgia on co-operation in the field of culture. Buenos Aires, 23 June 2015

Entry into force: 6 August 2015 by notification, in accordance with article 13  
Authentic texts: English, Georgian and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 January 2018

No. 54907. **Poland and Georgia**

Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of Georgia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Warsaw, 5 November 1999

Entry into force: 31 August 2006 by notification, in accordance with article 30  
Authentic texts: Polish and Russian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 1 January 2018

No. 54908. **Poland and Uzbekistan**

Consular Convention between the Republic of Poland and the Republic of Uzbekistan. Warsaw, 11 January 1995

Entry into force: 9 January 1997, in accordance with article 49  
Authentic texts: Polish, Russian and Uzbek  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 1 January 2018

No. 54909. **Argentina and Pakistan**

Memorandum of Understanding between the Argentine Republic and the Islamic Republic of Pakistan on educational cooperation. Islamabad, 3 April 2014

Entry into force: 15 February 2016 by notification, in accordance with article IX  
Authentic texts: English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 17 January 2018

No. 54910. **Argentina and Belize**

Agreement on technical cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of Belize. Buenos Aires, 22 October 2013

Entry into force: 16 March 2016 by notification, in accordance with article XI  
Authentic texts: English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 17 January 2018

No. 54911. **Argentina and Czechoslovakia**

Basic Agreement on scientific and technical cooperation between the Argentine Republic and the Czechoslovak Socialist Republic. Prague, 12 May 1974

Entry into force: 13 July 1995 by notification, in accordance with article 7  
Authentic texts: Czech and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 17 January 2018  
Note: See also annex A, No. 54911

No. 54912. **Argentina and Slovakia**

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Slovak Republic on scientific and technological co-operation. Bratislava, 16 September 2014

Entry into force: 10 May 2016, in accordance with article 11  
Authentic texts: English, Slovak and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 17 January 2018

No. 54913. **Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization and Armenia**

Agreement between the Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization and the Government of the Republic of Armenia on the conduct of activities, including post-certification activities, relating to international monitoring facilities for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (with appendix). Vienna, 7 September 2016

Entry into force: 7 March 2017 by notification, in accordance with article 21  
Authentic texts: Armenian and English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization, 23 January 2018

No. 54914. **Turkmenistan and Kazakhstan**

Agreement between the Government of Turkmenistan and the Government of the Republic of Kazakhstan on the Joint Intergovernmental Commission on trade, economic, scientific, technical and cultural cooperation. Astana, 18 April 2017

Entry into force: 18 April 2017 by signature, in accordance with article 10  
Authentic texts: Kazakh, Russian and Turkmen  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkmenistan, 1 January 2018

No. 54915. **Multilateral**

Inter-American Convention against racism, racial discrimination and related forms of intolerance. Antigua, 5 June 2013

Entry into force: 11 November 2017, in accordance with article 20

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 26 January 2018

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>	
Costa Rica	12 Dec	2016
Uruguay	10 Oct	2017

Authentic texts: English, French, Portuguese and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Organization of American States, 29 January 2018

**No. 54916. Belgium and Uruguay**

Convention between the Kingdom of Belgium and the Oriental Republic of Uruguay for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital and for the prevention of fiscal evasion (with protocol). Montevideo, 23 August 2013

Entry into force: 4 August 2017, in accordance with article 28  
Authentic texts: Dutch, English, French and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 23 January 2018

**No. 54917. Micronesia (Federated States of) and Papua New Guinea**

Treaty between the Federated States of Micronesia and the Independent State of Papua New Guinea concerning maritime boundaries between the Federated States of Micronesia and the Independent State of Papua New Guinea and co-operation on related matters (with annex and map). Palikir, 29 July 1991

Entry into force: 18 March 2016 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 9  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Micronesia (Federated States of), 1 January 2018  
Note: See also annex A, No. 54917

**No. 54918. Switzerland and Azerbaijan**

Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the Republic of Azerbaijan on the facilitation of the issuance of visas. Bern, 10 October 2016

Entry into force: 1 April 2017, in accordance with article 13  
Authentic texts: Azeri, English and German  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 26 January 2018

**No. 54919. Switzerland and Denmark**

Agreement between the Federal Department of Defence, Civil Protection and Sport acting for the Swiss Federal Council and the Danish Ministry of Defence on bilateral cooperation in the field of military training. Copenhagen, 9 June 2017

Entry into force: 9 June 2017 by signature, in accordance with article 20  
Authentic texts: English and German  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 26 January 2018

**No. 54920. Switzerland and Colombia**

Agreement between the Swiss Confederation and the Republic of Colombia on short-stay visa waiver for holders of ordinary passports. Bogota, 3 August 2016

Entry into force: 30 June 2017, in accordance with article 9  
Authentic texts: English, German and Spanish

**No. 54921. Argentina and Japan**

\* Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of Japan on specific technical cooperation programmes (with attachment and annexes). Buenos Aires, 7 June 2017 and 18 July 2017

Entry into force: 21 July 2017, in accordance with the provisions of the said notes  
Authentic text: Spanish  
Authentic text (attachment and annexes): English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 12 January 2018

**No. 54922. Argentina and Croatia**

Agreement on trade and economic cooperation between the Government of the Republic of Argentina and the Government of the Republic of Croatia. Buenos Aires, 2 December 1994

Entry into force: 30 October 1995 by notification, in accordance with article 9  
Authentic texts: Croatian, English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 17 January 2018  
Note: See also annex A, No. 54922

**No. 54923. Argentina and Croatia**

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Croatia on economic cooperation. Buenos Aires, 9 January 2014

Entry into force: 22 January 2016 by notification, in accordance with article 7  
Authentic texts: Croatian, English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 17 January 2018

**No. 54924. Argentina and Hungary**

Agreement on bilateral economic cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of Hungary. Buenos Aires, 29 November 2013

Entry into force: 12 September 2015, in accordance with article 9  
Authentic texts: English, Hungarian and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 January 2018

**No. 54925. Argentina and Azerbaijan**

Agreement on trade and economic cooperation between the Argentine Republic and the Republic of Azerbaijan. Buenos Aires, 26 July 2012

Entry into force: 30 June 2015 by notification, in accordance with article 11  
Authentic texts: Azeri, English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 January 2018

**No. 54926. Argentina and United States of America**

Trade and Investment Framework Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the

United States of America (with annex). Buenos Aires, 23 March 2016

Entry into force: 23 March 2016 by signature, in accordance with article VI

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 23 January 2018

**No. 54927. Switzerland, European Organization for Nuclear Research and France**

Agreement between the Swiss Federal Council, the Government of the French Republic and the European Organization for Nuclear Research (CERN) on mutual assistance between their services in the context of relief operations. Geneva, 8 December 2016

Entry into force: 15 August 2017, in accordance with article 11

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 26 January 2018

**No. 54928. Switzerland and Italy**

Agreement between the Swiss Confederation and the Italian Republic on in-transit inspections on the section Mendrisio-Varese. Rome, 14 March 2017

Entry into force: 14 March 2017 by signature, in accordance with article 5

Authentic text: Italian

Courtesy text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 26 January 2018

**No. 54929. Switzerland and Colombia**

Agreement between the Swiss Confederation and the Republic of Colombia on mutual visa exemption for holders of diplomatic, official, special or service passports. Bogota, 3 August 2016

Entry into force: 30 June 2017, in accordance with article 12

Authentic texts: English, German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 26 January 2018

**No. 54930. Switzerland and Azerbaijan**

Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the Republic of Azerbaijan on the readmission of persons residing without authorisation (with annexes). Bern, 10 October 2016

Entry into force: 1 April 2017, in accordance with article 18

Authentic texts: Azeri, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 26 January 2018

**No. 54931. Switzerland and China**

Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the People's Republic of China on mutual recognition of the Customs Authorised Economic Operator Programme in Switzerland and the Customs Enterprise Credit Management Programme in China. Bern, 16 January 2017

Entry into force: 1 September 2017, in accordance with article 15

Authentic texts: Chinese, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 26 January 2018

**No. 54932. Switzerland and Iran (Islamic Republic of)**

Trade Agreement between the Swiss Confederation and the Islamic Republic of Iran (with annex). Bern, 24 May 2005

Entry into force: 17 March 2017 by notification, in accordance with article 18

Authentic texts: English, French and Persian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 26 January 2018

**No. 54933. Switzerland and Belize**

Agreement between the Swiss Confederation and Belize for the exchange of information on tax matters. London, 10 August 2015

Entry into force: 13 October 2016 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 26 January 2018

**No. 54934. Argentina and South Africa**

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of South Africa on the promotion and reciprocal protection of investments (with protocol). Buenos Aires, 23 July 1998

Entry into force: 1 January 2001, in accordance with article 11

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 19 January 2018

See article 8 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 54935. Argentina and United States of America**

Treaty between the United States of America and the Argentine Republic concerning the reciprocal encouragement and protection of investment (with protocol and note). Washington, 14 November 1991

Entry into force: 20 October 1994, in accordance with article XIV

Authentic texts: English and Spanish

Authentic text (note): Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 23 January 2018

Note: See also annex A, No. 54935

**No. 54936. Argentina and Ecuador**

Agreement between the Government of the Republic of Argentina and the Government of the Republic of Ecuador on the reciprocal promotion and protection of investments. Quito, 18 February 1994

Entry into force: 1 December 1995, in accordance with article X

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 23 January 2018

Note: See also annex A, No. 54936

See article VIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice



No. 54937. **Argentina and United Arab Emirates**

Agreement between the Argentine Republic and the United Arab Emirates on cooperation and mutual assistance in customs matters. Brussels, 27 June 2013

Entry into force: 13 December 2016, in accordance with article 25

Authentic texts: Arabic, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 23 January 2018

No. 54938. **New Zealand and Canada**

Audiovisual Coproduction Treaty between the Government of New Zealand and the Government of Canada (with annex). Toronto, 11 September 2016

Entry into force: 1 May 2017, in accordance with article 15

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 23 January 2018

No. 54939. **New Zealand and United States of America**

Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the United States of America for the sharing of visa and immigration information. Wellington, 4 May 2017 and 5 May 2017

Entry into force: 2 October 2017 by notification, in accordance with article 14

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 23 January 2018

No. 54940. **New Zealand and Australia**

Agreement relating to science, research and innovation cooperation between the Government of New Zealand and the Government of Australia. Queenstown, 17 February 2017

Entry into force: 28 November 2017, in accordance with article 14

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 23 January 2018

No. 54941. **New Zealand and Australia**

Agreement on social security between the Government of New Zealand and the Government of Australia (with schedule). Wellington, 8 December 2016

Entry into force: 1 July 2017, in accordance with article 27

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 23 January 2018

No. 54942. **New Zealand and Lao People's Democratic Republic**

Air Services Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Lao People's Democratic Republic (with annex). Vientiane, 8 September 2016

Entry into force: 5 May 2017 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: English and Lao

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 23 January 2018

No. 54943. **New Zealand and Mauritius**

Air Services Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Republic of Mauritius (with annex). Wellington, 27 July 2016

Entry into force: 3 February 2017 by notification, in accordance with article 26

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 23 January 2018

No. 54944. **New Zealand and Lithuania**

Agreement on a working holiday scheme between the Government of New Zealand and the Government of the Republic of Lithuania. New York, 1 October 2015

Entry into force: 1 January 2017, in accordance with article 11

Authentic texts: English and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 23 January 2018

No. 54945. **New Zealand and Qatar**

Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the State of Qatar for air services (with annexes). Doha, 9 September 2015

Entry into force: 4 December 2016 by notification, in accordance with article 24

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 23 January 2018

No. 54946. **New Zealand and San Marino**

Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Republic of San Marino on the exchange of information with respect to taxes. San Marino, 1 April 2016

Entry into force: 8 September 2017 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English and Italian

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 23 January 2018

No. 54947. **New Zealand and Dominica**

Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Commonwealth of Dominica on the exchange of information with respect to taxes and tax matters. Washington, 16 March 2010

Entry into force: 7 September 2017 by notification, in accordance with article 13

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 23 January 2018

No. 54948. **Multilateral**

Revised Treaty of Basseterre establishing the Organisation of Eastern Caribbean States Economic Union (with annex and protocol). Gros Islet, 18 June 2010

Entry into force: 20 January 2011, in accordance with article 26

**Participant**

**Ratification and  
Accession (a)**

Antigua and Barbuda	5 Jan	2011
Grenada	20 Jan	2011
St Christopher and Nevis	20 Jan	2011
St Vincent and the Grenadines	13 Jan	2011

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Organisation of Eastern Caribbean States, 25 January 2018

Note: See also annex A, No. 54948

# Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

## No. 4214. **Multilateral**

Convention on the International Maritime Organization. Geneva, 6 March 1948

### **Acceptance**

#### **Armenia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 19 January 2018

Date of effect: 19 January 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
19 January 2018

## No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Harmonized Technical United Nations Regulations for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be Fitted and/or be Used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these United Nations Regulations. Geneva, 20 March 1958

\* Corrections to Regulation No. 17. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the seats, their anchorages and any head restraints. Geneva, 19 January 2018

Entry into force: 19 January 2018

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 January 2018

\* Corrections to Regulation No. 43. Uniform provisions concerning the approval of safety glazing materials and their installation on vehicles. Geneva, 19 January 2018

Entry into force: 19 January 2018

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 January 2018

\* Corrections to Regulation No. 43. Uniform provisions concerning the approval of safety glazing materials and their installation on vehicles. Geneva, 19 January 2018

Entry into force: 19 January 2018

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 January 2018

## No. 5742. **Multilateral**

Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Geneva, 19 May 1956

Additional Protocol to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) concerning the Electronic Consignment Note. Geneva, 20 February 2008

### **Accession (with reservation)**

#### **Turkey**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 31 January 2018

Date of effect: 1 May 2018

Authentic texts: English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
31 January 2018

## No. 6193. **Multilateral**

Convention against discrimination in education. Paris, 14 November 1960 and 15 December 1960

Protocol instituting a Conciliation and Good Offices Commission to be responsible for seeking the settlement of any disputes which may arise between States Parties to the Convention against discrimination in education. Paris, 18 December 1962

### **Ratification**

#### **Armenia**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 11 December 2017

Date of effect: 11 March 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 2 January 2018

## No. 8940. **Multilateral**

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Geneva, 30 September 1957

### **Accession**

#### **San Marino**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 January 2018

Date of effect: 15 February 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
15 January 2018

Protocol amending article 14 (3) of the European Agreement of 30 September 1957 concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). New York, 21 August 1975

### **Acceptance**

#### **San Marino**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 January 2018

Date of effect: 15 February 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
15 January 2018

Date of effect: 9 January 2018  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Switzerland, 31 January 2018

\* Amendments to annexes A and B, as amended, to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Geneva, 9 October 2017

Entry into force: 3 January 2018

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3  
January 2018

No. 11806. **Multilateral**

Convention on the means of prohibiting and preventing the illicit import,  
export and transfer of ownership of cultural property. Paris, 14  
November 1970

**Ratification**

**United Arab Emirates**

Deposit of instrument with the Director-General of the United  
Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 9  
October 2017

Date of effect: 9 January 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: United  
Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 23  
January 2018

No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial  
matters. The Hague, 18 March 1970

**Acceptance of accession of Andorra**

**Finland**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 19  
December 2017

Date of effect: 17 February 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 9 January 2018

**Acceptance of accession of Brazil**

**Finland**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 19  
December 2017

Date of effect: 17 February 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 9 January 2018

**Acceptance of accession of Brazil**

**Colombia**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 14  
December 2017

Date of effect: 12 February 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 9 January 2018

No. 13668. **Multilateral**

Agreement establishing the European Molecular Biology Laboratory.  
Geneva, 10 May 1973

**Accession**

**Slovakia**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 9  
January 2018

No. 14531. **Multilateral**

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. New  
York, 16 December 1966

Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social  
and Cultural Rights. New York, 10 December 2008

**Accession**

**Honduras**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 16 January 2018

Date of effect: 16 April 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 January 2018

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16  
December 1966

**Notification under article 4 (3)**

**Ecuador**

Notification deposited with the Secretary-General of the United  
Nations: 3 January 2018

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
3 January 2018

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United  
Nations: 11 January 2018

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
11 January 2018

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United  
Nations: 11 January 2018

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
11 January 2018

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United  
Nations: 16 January 2018

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 January 2018

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United  
Nations: 16 January 2018

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 January 2018

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 16 January 2018  
Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2018

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 16 January 2018  
Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2018

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 16 January 2018  
Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2018

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 16 January 2018  
Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2018

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 16 January 2018  
Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2018

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 16 January 2018  
Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2018

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notifications deposited with the Secretary-General of the United Nations: 16 January 2018  
Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2018

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 16 January 2018

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2018

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 16 January 2018  
Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2018

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 16 January 2018  
Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2018

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 16 January 2018  
Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2018

**Notification under article 4 (3)**

**Turkey**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 19 January 2018  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 January 2018

**Notification under article 4 (3)**

**Jamaica**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 23 January 2018  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 January 2018

No. 15020. **Multilateral**

Convention on registration of objects launched into outer space. New York, 12 November 1974

**Accession**

**Finland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 January 2018  
Date of effect: 15 January 2018  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 January 2018

**Accession**

**Armenia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 January 2018

Date of effect: 19 January 2018  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
19 January 2018

with respect to taxes on income and capital. Bonn, 24 November  
1981

**Termination in the relations between The Federal Republic of  
Germany and Turkmenistan in accordance with:**

No. 54864 Agreement between the Federal Republic of  
Germany and Turkmenistan for the avoidance of double  
taxation with respect to taxes on income and on capital (with  
protocol). Berlin, 29 August 2016  
Entry into force: 28 November 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Germany, 22 January 2018  
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 22  
January 2018

**Accession**

**New Zealand**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 23 January 2018  
Date of effect: 23 January 2018  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
23 January 2018

**Territorial Exclusion in respect of Tokelau**

**New Zealand**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 23 January 2018  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
23 January 2018

No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The  
Hague, 25 October 1980

**Acceptance of accession of Kazakhstan**

**Slovenia**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 8  
December 2017  
Date of effect: 1 March 2018  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 9 January 2018

No. 15121. **Multilateral**

Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and  
on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP).  
Geneva, 1 September 1970

\* Amendments to Annex 1, Appendix 2 to the Agreement on the  
International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special  
Equipment to be used for such Carriage (ATP). Geneva, 6 July  
2017

Entry into force: 6 January 2018  
Authentic texts: English, French and Russian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6  
January 2018

**Acceptance of accession of the Republic of Korea**

**Slovenia**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 8  
December 2017  
Date of effect: 1 March 2018  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 9 January 2018

No. 16510. **Multilateral**

Customs Convention on the International Transport of Goods under  
Cover of TIR Carnets (TIR Convention). Geneva, 14 November  
1975

**Accession**

**Qatar**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 25 January 2018  
Date of effect: 25 July 2018  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
25 January 2018

**Acceptance of accession of Kazakhstan**

**Poland**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 15  
December 2017  
Date of effect: 1 March 2018  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 9 January 2018

No. 18232. **Multilateral**

Vienna Convention on the Law of Treaties. Vienna, 23 May 1969

**Accession**

**Azerbaijan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 11 January 2018  
Date of effect: 10 February 2018  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
11 January 2018

**Acceptance of accession of Armenia**

**United States of America**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20  
December 2017  
Date of effect: 1 March 2018  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 9 January 2018

No. 22429. **Union of Soviet Socialist Republics and Federal  
Republic of Germany**

Convention between the Union of Soviet Socialist Republics and the  
Federal Republic of Germany for the avoidance of double taxation

No. 23002. **Multilateral**

Agreement governing the Activities of States on the Moon and Other  
Celestial Bodies. New York, 5 December 1979

**Accession**

**Armenia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 19 January 2018  
Date of effect: 18 February 2018  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
19 January 2018

No. 24631. **Multilateral**

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 3 March 1980, and New York, 3 March 1980

**Accession**

**Malawi**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 17 December 2013  
Date of effect: 16 January 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 23 January 2018

**Accession**

**Tajikistan**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 11 July 1996  
Date of effect: 10 August 1996  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 23 January 2018

**Accession (with reservations)**

**Oman**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 11 June 2003  
Date of effect: 11 July 2003  
Authentic text: English  
Courtesy text: French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 23 January 2018

No. 28954. **New Zealand and Canada**

Agreement on film and video relations between the Government of New Zealand and the Government of Canada. Vancouver, 16 October 1987

**Termination in accordance with:**

No. 54938 Audiovisual Coproduction Treaty between the Government of New Zealand and the Government of Canada (with annex). Toronto, 11 September 2016  
Entry into force: 1 May 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 23 January 2018  
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 23 January 2018

No. 30619. **Multilateral**

Convention on Biological Diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity. Nagoya, 29 October 2010

**Accession**

**United Republic of Tanzania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 January 2018  
Date of effect: 19 April 2018  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 January 2018

No. 30877. **New Zealand and India**

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Auckland, 17 October 1986

Third Protocol to the Convention between the Government of the Republic of India and the Government of New Zealand for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. New Delhi, 26 October 2016

Entry into force: 7 September 2017 by notification, in accordance with article

Authentic texts: English and Hindi

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 23 January 2018

No. 31363. **Multilateral**

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

**Declaration under article 298**

**Saudi Arabia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 January 2018  
Authentic text: Arabic  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2018

No. 33153. **Denmark and Romania**

Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of Romania concerning the promotion and reciprocal protection of investments. Copenhagen, 14 June 1994

**Termination**

Notification effected on: 19 August 2017

Date of effect: 19 August 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 17 January 2018

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of Romania on the amendment to the Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of Romania concerning the promotion and reciprocal protection of investments, signed on 14 June 1994 in Copenhagen, and on the termination thereof. Copenhagen, 17 January 2017, 1 March 2017, 16 May 2017 and 17 July 2017

Entry into force: 19 August 2017, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 17 January 2018

No. 33757. **Multilateral**

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction. Geneva, 3 September 1992

**Withdrawal of the instrument of accession**

**State of Palestine**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 8 January 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 January 2018

No. 36187. **Belgium and Mexico**

Convention between the United Mexican States and the Kingdom of Belgium for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Mexico City, 24 November 1992

Protocol amending the Convention between the Kingdom of Belgium and the United Mexican States for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income signed in Mexico on 24 November 1992. Mexico City, 26 August 2013

Entry into force: 19 August 2017, in accordance with article XX  
Authentic texts: Dutch, French and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 30 January 2018

No. 37238. **New Zealand and France**

Agreement on a working holiday scheme between the Government of New Zealand and the Government of the French Republic. Paris, 2 June 1999

Exchange of letters constituting an agreement amending the Agreement on a working holiday scheme between the Government of New Zealand and the Government of the French Republic. Paris, 9 March 2017 and 10 March 2017

Entry into force: 10 March 2017, in accordance with the provisions of the said letters  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 23 January 2018

No. 39245. **Australia and New Zealand**

Agreement on social security between the Government of Australia and the Government of New Zealand. Canberra, 28 March 2001

**Termination in accordance with:**

No. 54941 Agreement on social security between the Government of New Zealand and the Government of Australia (with schedule). Wellington, 8 December 2016  
Entry into force: 1 July 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 23 January 2018  
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 23 January 2018

No. 39481. **Multilateral**

International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of their Families. New York, 18 December 1990

**Declaration under articles 76 and 77**

**Ecuador**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 January 2018  
Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 January 2018

No. 39574. **Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

**Objection to the reservation made by Afghanistan upon accession**

**Hungary**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 10 January 2018  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 January 2018

**Objection to the reservation made by Afghanistan upon accession**

**Lithuania**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 15 January 2018  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 January 2018

**Objection to the reservation made by Afghanistan upon accession**

**Estonia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 16 January 2018  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2018

**Objection to the reservation made by Afghanistan upon accession**

**Norway**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 16 January 2018  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2018

**Objection to the reservation made by Afghanistan upon accession**

**Sweden**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 19 January 2018  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 January 2018

**Objection to the reservation made by Afghanistan upon accession**

**Slovenia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 19 January 2018  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 January 2018



**Objection to the reservation made by Afghanistan upon accession**

**Bulgaria**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 19 January 2018  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 January 2018

**Objection to the reservation made by Afghanistan upon accession**

**Portugal**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 22 January 2018  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 January 2018

**Objection to the reservation made by Afghanistan upon accession**

**Belgium**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 23 January 2018  
Authentic text: French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 January 2018

No. 42671. **Multilateral**

Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Paris, 17 October 2003

**Ratification**

**Kiribati**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 2 January 2018  
Date of effect: 2 April 2018  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 23 January 2018

No. 45102. **New Zealand and Thailand**

Thailand-New Zealand Closer Economic Partnership Agreement. Bangkok, 19 April 2005

Protocol to amend Annex 3 of the Thailand-New Zealand Closer Economic Partnership Agreement (with appendix). Bangkok, 24 July 2017

Entry into force: 13 November 2017 by notification, in accordance with article 2  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 23 January 2018

No. 47316. **Argentina and Chile**

Maipú Treaty of integration and cooperation between the Argentine Republic and the Republic of Chile. Maipú, 30 October 2009

Second Supplementary Protocol to the Maipú Treaty of integration and cooperation between the Argentine Republic and the Republic of Chile concerning the project "International Tunnel at the Agua Negra Border Crossing" (with annexes). Santiago, 23 December 2014

Entry into force: 18 September 2015, in accordance with article 34

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 January 2018

Supplementary Protocol to the Maipú Treaty of integration and cooperation between the Argentine Republic and the Republic of Chile on the constitution of a binational entity for the project "International Tunnel at the Las Leñas Border Crossing". Santiago, 6 January 2015

Entry into force: 23 September 2015, in accordance with article XI

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 January 2018

No. 49505. **Argentina and Chile**

Treaty between the Argentine Republic and the Republic of Chile on integrated border controls. Santiago, 8 August 1997

Agreement for the adoption of a simplified migration control procedure in the framework of the Treaty between the Argentine Republic and the Republic of Chile on integrated border controls. Santiago, 15 May 2015

Entry into force: 14 June 2015, in accordance with article 11

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 19 January 2018

No. 50320. **Multilateral**

Food Assistance Convention. London, 25 April 2012

**Accession**

**Republic of Korea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 January 2018  
Date of effect: 31 January 2018  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 January 2018

No. 50553. **Multilateral**

Convention on the Conservation and Management of High Seas Fishery Resources in the South Pacific Ocean. Auckland, 14 November 2009

**Ratification**

**United States of America**

Deposit of instrument with the Government of New Zealand: 19 January 2017  
Date of effect: 18 February 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 23 January 2018

No. 51283. **Argentina and China**

Agreement between the Governments of the Argentine Republic and the People's Republic of China for the facilitation of visas for business travelers. Buenos Aires, 6 December 2012

Exchange of notes constituting an agreement amending various articles of the Agreement between the Governments of the Argentine Republic and the People's Republic of China for the facilitation of visas for business travelers. Beijing, 16 May 2017

Entry into force: 15 June 2017, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: Chinese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 23 January 2018

No. 54113. **Multilateral**

Paris Agreement. Paris, 12 December 2015

**Ratification**

**The former Yugoslav Republic of Macedonia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 January 2018

Date of effect: 8 February 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 January 2018

**Ratification**

**Burundi**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 January 2018

Date of effect: 16 February 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 January 2018

No. 54249. **Argentina and Ecuador**

Agreement on mutual recognition of educational certificates, diplomas and academic degrees in higher education between the Argentine Republic and the Republic of Ecuador. Buenos Aires, 4 December 2012

\* Exchange of letters constituting an agreement amending the Agreement on mutual recognition of educational certificates, diplomas and academic degrees in higher education between the Argentine Republic and the Republic of Ecuador. Buenos Aires, 14 August 2017

Entry into force: 14 August 2017 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 12 January 2018

No. 54669. **Multilateral**

Minamata Convention on Mercury. Kumamoto, 10 October 2013

**Ratification**

**Lithuania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 January 2018

Date of effect: 15 April 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 January 2018

**Accession (with declaration)**

**Cuba**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 January 2018

Date of effect: 30 April 2018

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 January 2018

No. 54748. **Multilateral**

Multilateral Agreement for the Establishment of an International Think Tank for Landlocked Developing Countries. New York, 24 September 2010

**Ratification**

**Ethiopia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 January 2018

Date of effect: 10 March 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 January 2018

No. 54867. **Argentina and China**

Agreement between the Argentine Republic and the People's Republic of China on the facilitation of the issuance of tourist visas. Beijing, 4 February 2015

Exchange of notes constituting an agreement amending various articles of the Agreement between the Argentine Republic and the People's Republic of China on the facilitation of the issuance of tourist visas. Beijing, 16 May 2017

Entry into force: 15 June 2017, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: Chinese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 23 January 2018

Note: See also part I, No. 54867

No. 54884. **Peru and Belgium**

Specific Convention between the Republic of Peru and the Kingdom of Belgium relating to the "Programme for the sustainable economic development and strategic management of natural resources in the regions of Apurimac, Ayacucho, Huancavelica, Junin and Pasco". Lima, 16 December 2011

Exchange of letters amending the specific convention between the Republic of Peru and the Kingdom of Belgium relating to the "Programme for the sustainable economic development and strategic management of natural resources in the regions of Apurimac, Ayacucho, Huancavelica, Junin and Pasco". Lima, 24 September 2013 and 21 November 2013

Entry into force: 9 December 2014, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 22 January 2018

Note: See also part I, No. 54884

No. 54911. **Argentina and Czechoslovakia**

Basic Agreement on scientific and technical cooperation between the Argentine Republic and the Czechoslovak Socialist Republic. Prague, 12 May 1974

**Termination in the relations between the Argentine Republic and the Slovak Republic in accordance with:**

No. 54912 Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Slovak Republic on scientific and technological co-operation. Bratislava, 16 September 2014

Entry into force: 10 May 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 17 January 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: 17 January 2018

Note: See also part I, No. 54911

No. 54917. **Micronesia (Federated States of) and Papua New Guinea**

Treaty between the Federated States of Micronesia and the Independent State of Papua New Guinea concerning maritime boundaries between the Federated States of Micronesia and the Independent State of Papua New Guinea and co-operation on related matters. Palikir, 29 July 1991

Amendment to the Treaty between the Federated States of Micronesia and the Independent State of Papua New Guinea concerning maritime boundaries between the Federated States of Micronesia and the Independent State of Papua New Guinea and co-operation on related matters (with annex and maps). Port Moresby, 7 September 2015

Entry into force: 18 March 2016 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with paragraph 3

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Micronesia (Federated States of), 1 January 2018

Note: See also part I, No. 54917

No. 54922. **Argentina and Croatia**

Agreement on trade and economic cooperation between the Government of the Republic of Argentina and the Government of the Republic of Croatia. Buenos Aires, 2 December 1994

**Termination in accordance with:**

No. 54923 Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Croatia on economic cooperation. Buenos Aires, 9 January 2014

Entry into force: 22 January 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 17 January 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: 17 January 2018

Note: See also part I, No. 54922

No. 54935. **Argentina and United States of America**

Treaty between the United States of America and the Argentine Republic concerning the reciprocal encouragement and protection of investment. Washington, 14 November 1991

Exchange of letters constituting a correction to the Treaty between the United States of America and the Argentine Republic concerning the reciprocal encouragement and protection of investment. Buenos Aires, 4 March 1992 and 31 March 1992

Exchange of letters constituting an agreement amending the Treaty between the United States of America and the Argentine Republic concerning the reciprocal encouragement and protection of investment. Buenos Aires, 24 August 1992 and 6 November 1992

Entry into force: 20 October 1994, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 23 January 2018

Note: See also part I, No. 54935

No. 54936. **Argentina and Ecuador**

Agreement between the Government of the Republic of Argentina and the Government of the Republic of Ecuador on the reciprocal promotion and protection of investments. Quito, 18 February 1994

**Denunciation**

**Ecuador**

Notification effected on: 18 May 2017

Date of effect: 18 May 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 23 January 2018

Note: See also part I, No. 54936

No. 54948. **Multilateral**

Revised Treaty of Basseterre establishing the Organisation of Eastern Caribbean States Economic Union. Gros Islet, 18 June 2010

**Accession**

**Dominica**

Deposit of instrument with Organisation of Eastern Caribbean States: 28 January 2011

Date of effect: 28 January 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations:

Organisation of Eastern Caribbean States, 25 January 2018

Note: See also part I, No. 54948

**Accession**

**St. Lucia**

Deposit of instrument with Organisation of Eastern Caribbean States: 26 March 2012

Date of effect: 26 March 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations:

Organisation of Eastern Caribbean States, 25 January 2018

Note: See also part I, No. 54948

**Accession (with reservation)**

**Montserrat**

Deposit of instrument with Organisation of Eastern Caribbean States: 31 May 2013

Date of effect: 31 May 2013

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:

Organisation of Eastern Caribbean States, 25 January 2018

Note: See also part I, No. 54948



# Alphabetical Index

## A

---

Administration	
I-54858.....	7
I-54860.....	8
I-54937.....	15
Andorra	
I-54873.....	9
Animals	
I-54903.....	11
Antigua and Barbuda	
A-54948.....	16
Archaeology	
I-54889.....	10
Argentina	
A-47316.....	23
A-49505.....	23
A-51283.....	23
A-54249.....	24
A-54867.....	24
A-54935.....	25
I-54855.....	7
I-54856.....	7
I-54858.....	7
I-54860.....	8
I-54862.....	8
I-54866.....	8
I-54867.....	8
I-54869.....	8
I-54874.....	9
I-54875.....	9
I-54876.....	9
I-54877.....	9
I-54879.....	9
I-54880.....	9
I-54882.....	10
I-54883.....	10
I-54887.....	10
I-54888.....	10
I-54891.....	10
I-54893.....	11
I-54894.....	11
I-54895.....	11
I-54896.....	11
I-54898.....	11
I-54899.....	11
I-54900.....	11
I-54901.....	11
I-54902.....	11
I-54903.....	11
I-54905.....	12
I-54906.....	12
I-54909.....	12
I-54910.....	12
I-54911.....	12
I-54912.....	12

I-54921.....	13
I-54922.....	13
I-54923.....	13
I-54924.....	13
I-54925.....	13
I-54926.....	13
I-54934.....	14
I-54935.....	14
I-54936.....	14
I-54937.....	15
Armenia	
A-15020.....	19
A-23002.....	20
A-4214.....	17
A-6193.....	17
I-54913.....	12
Arms	
A-33757.....	21
Assistance	
I-54855.....	7
I-54858.....	7
I-54860.....	8
I-54883.....	10
I-54927.....	14
I-54937.....	15
Australia	
I-54940.....	15
I-54941.....	15
Aviation	
I-54856.....	7
I-54868.....	8
I-54942.....	15
I-54943.....	15
I-54945.....	15
Azerbaijan	
A-18232.....	20
I-54902.....	11
I-54918.....	13
I-54925.....	13
I-54930.....	14

## B

---

Belarus	
I-54874.....	9
Belgium	
A-36187.....	22
A-39574.....	22
A-54884.....	24
I-54884.....	10
I-54916.....	13
Belize	
I-54910.....	12
I-54933.....	14
Biology	

A-30619 .....	21
Bolivia (Plurinational State of)	
I-54887 .....	10
Brazil	
I-54888 .....	10
Bulgaria	
A-39574 .....	22
I-54870 .....	8
Burundi	
A-54113 .....	24

## C

Canada	
I-54938 .....	15
Caribbean	
A-54948 .....	25
I-54948 .....	16
Central African Forests Commission	
I-54854 .....	7
Charters-Constitutions-Statutes	
A-13668 .....	18
A-31363 .....	21
A-4214 .....	17
Children-Minors-Youth	
A-22514 .....	20
Chile	
A-47316 .....	23
A-49505 .....	23
I-54896 .....	11
I-54898 .....	11
I-54899 .....	11
China	
A-51283 .....	23
A-54867 .....	24
I-54867 .....	8
I-54883 .....	10
I-54931 .....	14
Civil law	
A-12140 .....	18
Civil matters	
A-12140 .....	18
A-22514 .....	20
Colombia	
A-12140 .....	18
I-54901 .....	11
I-54920 .....	13
I-54929 .....	14
Conferences-Meetings	
I-54879 .....	9
I-54890 .....	10
I-54892 .....	10
Cooperation	
A-45102 .....	23
A-47316 .....	23
A-50320 .....	23
A-54911 .....	12, 24
A-54917 .....	25
A-54922 .....	13, 25

I-54851 .....	7
I-54852 .....	7
I-54854 .....	7
I-54857 .....	7
I-54858 .....	7
I-54859 .....	7
I-54861 .....	8
I-54863 .....	8
I-54865 .....	8
I-54869 .....	8
I-54870 .....	8
I-54871 .....	9
I-54872 .....	9
I-54874 .....	9
I-54876 .....	9
I-54881 .....	9
I-54887 .....	10
I-54888 .....	10
I-54893 .....	11
I-54895 .....	11
I-54899 .....	11
I-54900 .....	11
I-54902 .....	11
I-54903 .....	11
I-54904 .....	12
I-54905 .....	12
I-54906 .....	12
I-54910 .....	12
I-54911 .....	12
I-54912 .....	12
I-54914 .....	12
I-54917 .....	13
I-54921 .....	13
I-54922 .....	13
I-54923 .....	13
I-54924 .....	13
I-54925 .....	13
I-54930 .....	14
I-54937 .....	15
I-54940 .....	15
Costa Rica	
A-54915 .....	13
Credits	
I-54931 .....	14
Criminal matters	
A-22514 .....	20
A-24631 .....	21
A-39574 .....	22
I-54880 .....	9
I-54882 .....	10
I-54883 .....	10
I-54886 .....	10
I-54891 .....	10
I-54904 .....	12
Croatia	
I-54922 .....	13
I-54923 .....	13
Cuba	
A-54669 .....	24
Cultural matters	
A-11806 .....	18

A-42671	23
I-54889	10
I-54901	11
I-54906	12
I-54938	15
Customs	
A-16510	20
I-54858	7
I-54860	8
I-54870	8
I-54928	14
I-54931	14
I-54937	15
Cyprus	
I-54865	8
Czechoslovakia	
I-54911	12

## D

Denmark	
A-33153	21
I-54872	9
I-54919	13
Development	
A-33757	21
A-47316	23
A-54748	24
A-54884	24
I-54884	10
I-54893	11
I-54895	11
I-54897	11
I-54921	13
I-54940	15
Diplomatic and consular relations	
A-51283	23
A-54867	24
I-54853	7
I-54867	8
I-54874	9
I-54875	9
I-54877	9
I-54894	11
I-54908	12
I-54918	13
I-54920	13
I-54929	14
Disarmament	
A-23002	20
A-33757	21
Disaster relief	
I-54927	14
Dominica	
A-54948	25
I-54947	15
Dominican Republic	
I-54862	8

## E

Economic matters	
A-45102	23
A-54922	13, 25
A-54948	25
I-54887	10
I-54893	11
I-54907	12
I-54914	12
I-54922	13
I-54923	13
I-54924	13
I-54925	13
I-54931	14
I-54948	16
Ecuador	
A-14668	18
A-39481	22
A-54249	24
A-54936	25
I-54882	10
I-54936	14
Education	
A-54249	24
A-6193	17
I-54862	8
I-54881	9
I-54900	11
I-54909	12
I-54919	13
Energy	
A-24631	21
I-54861	8
Environment	
A-24631	21
A-30619	21
A-31363	21
A-33757	21
A-54113	24
A-54669	24
A-54884	24
I-54884	10
I-54890	10
I-54895	11
I-54896	11
I-54898	11
Estonia	
A-39574	22
Ethiopia	
A-54748	24
Europe	
A-13668	18
A-8940	17
European Organization for Nuclear Research	
I-54927	14

---

**F**

---

Family matters	
I-54853.....	7
I-54877.....	9
I-54894.....	11
Films	
A-28954.....	21
I-54938.....	15
Finance	
A-36187.....	22
I-54851.....	7
I-54852.....	7
I-54854.....	7
I-54857.....	7
I-54859.....	7
I-54861.....	8
I-54863.....	8
I-54897.....	11
I-54933.....	14
Finland	
A-12140.....	18
A-15020.....	19
Fishing and fisheries	
A-50553.....	23
Food	
A-15121.....	20
A-50320.....	23
France	
A-37238.....	22
I-54927.....	14
Friendship	
I-54905.....	12
Frontiers	
A-49505.....	23
A-54917.....	25
I-54917.....	13
I-54928.....	14

---

**G**

---

Georgia	
I-54866.....	8
I-54906.....	12
I-54907.....	12
Germany	
I-54851.....	7
I-54852.....	7
I-54853.....	7
I-54854.....	7
I-54857.....	7
I-54859.....	7
I-54861.....	8
I-54863.....	8
I-54864.....	8
I-54869.....	8
Greece	
I-54865.....	8

I-54868.....	8
I-54870.....	8
I-54871.....	9
Grenada	
A-54948.....	16

---

**H**

---

Health and health services	
A-54669.....	24
Honduras	
A-14531.....	18
I-54880.....	9
Human rights	
A-14531.....	18
A-14668.....	18
A-39481.....	22
A-39574.....	22
A-6193.....	17
I-54915.....	12
Hungary	
A-39574.....	22
I-54924.....	13

---

**I**

---

ICCPR (civil and political rights)	
A-14668.....	18
ICESC (Covenant on Economic	
A-14531.....	18
Immigration	
A-39574.....	22
I-54930.....	14
I-54939.....	15
India	
A-30877.....	21
I-54863.....	8
I-54881.....	9
Information	
I-54933.....	14
I-54947.....	15
Inter-American Development Bank	
I-54897.....	11
Intergovernmental Authority on Development	
I-54859.....	7
International Criminal Court	
I-54891.....	10
International Labour Organisation	
I-54892.....	10
International Maritime Organization (IMCO\IMO)	
A-4214.....	17
International organizations-Institutions	
A-54948.....	25
I-54948.....	16
International Telecommunication Union	
I-54879.....	9
Investments	
A-33153.....	21



A-54935	25
A-54936	25
I-54872	9
I-54887	10
I-54926	13
I-54934	14
I-54935	14
I-54936	14
Iran (Islamic Republic of)	
I-54932	14
Italy	
I-54928	14

---

## J

---

Jamaica	
A-14668	18
Japan	
I-54921	13
Judicial matters	
A-12140	18
I-54871	9
I-54882	10

---

## K

---

Kazakhstan	
I-54914	12
Kiribati	
A-42671	23
Kuwait	
I-54895	11

---

## L

---

Labour	
A-37238	22
I-54853	7
I-54869	8
I-54876	9
I-54877	9
I-54894	11
I-54944	15
Lao People's Democratic Republic	
I-54872	9
I-54942	15
Law of the Sea Convention	
A-31363	21
Law of Treaties	
A-18232	20
Legal matters	
A-12140	18
A-18232	20
A-4214	17
I-54860	8
I-54877	9

I-54882	10
I-54883	10
I-54891	10
I-54894	11
Lithuania	
A-39574	22
A-54669	24
I-54944	15

---

## M

---

Malawi	
A-24631	21
Mali	
I-54851	7
Maritime matters	
A-31363	21
A-4214	17
A-54917	25
I-54865	8
I-54917	13
Mauritius	
I-54943	15
Mexico	
A-36187	22
Micronesia (Federated States of)	
A-54917	25
I-54917	13
Migration	
A-49505	23
I-54930	14
Military matters	
I-54855	7
I-54919	13
Mongolia	
I-54861	8
Montserrat	
A-54948	25
Moon Treaty	
A-23002	20
Morocco	
I-54889	10
Motor vehicles	
A-4789	17
Mutual relations	
A-47316	23
I-54860	8
I-54871	9
I-54883	10
I-54887	10
I-54900	11
I-54905	12
I-54924	13
I-54927	14

---

## N

---

Namibia	
---------	--

I-54857.....	7
Navigation	
A-31363.....	21
A-4214.....	17
New Zealand	
A-15020.....	19
A-30877.....	21
A-37238.....	22
A-45102.....	23
I-54938.....	15
I-54939.....	15
I-54940.....	15
I-54941.....	15
I-54942.....	15
I-54943.....	15
I-54944.....	15
I-54945.....	15
I-54946.....	15
I-54947.....	15
Nigeria	
I-54858.....	7
Norway	
A-39574.....	22
Nuclear matters	
A-24631.....	21
I-54913.....	12
I-54927.....	14

## O

---

Oman	
A-24631.....	21
Organisation of Eastern Caribbean States	
I-54893.....	11
Organization of American States	
I-54915.....	12
Outer space	
A-15020.....	19
A-23002.....	20
I-54902.....	11

## P

---

Pakistan	
I-54909.....	12
Palermo Convention	
A-39574.....	22
Panama	
I-54878.....	9
Papua New Guinea	
A-54917.....	25
I-54917.....	13
Passports	
A-51283.....	23
A-54867.....	24
I-54866.....	8
I-54867.....	8
I-54874.....	9

I-54878.....	9
I-54918.....	13
I-54920.....	13
I-54929.....	14
I-54939.....	15
Penal matters	
A-39574.....	22
I-54885.....	10
I-54886.....	10
I-54891.....	10
Peru	
A-14668.....	18
A-54884.....	24
I-54878.....	9
I-54881.....	9
I-54884.....	10
I-54885.....	10
I-54886.....	10
I-54889.....	10
I-54890.....	10
I-54892.....	10
I-54897.....	11
Philippines	
I-54877.....	9
Poland	
A-22514.....	20
I-54885.....	10
I-54904.....	12
I-54907.....	12
I-54908.....	12
Police	
I-54870.....	8
I-54899.....	11
Portugal	
A-39574.....	22
I-54873.....	9
I-54876.....	9
Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization	
I-54913.....	12
Property matters	
A-11806.....	18
I-54889.....	10
I-54901.....	11

## Q

---

Qatar	
A-16510.....	20
I-54945.....	15

## R

---

Railway	
I-54928.....	14
Republic of Korea	
A-50320.....	23
Rescue	

I-54865.....	8
I-54927.....	14
Roads	
A-5742.....	17
A-8940.....	17
Romania	
A-33153.....	21
I-54904.....	12
Rome Statute	
I-54891.....	10

## S

San Marino	
A-8940.....	17
I-54946.....	15
Saudi Arabia	
A-31363.....	21
Sciences	
A-13668.....	18
I-54940.....	15
Scientific matters	
A-13668.....	18
A-54911.....	12, 24
I-54911.....	12
I-54914.....	12
Sea	
A-31363.....	21
A-50553.....	23
I-54865.....	8
Secretariat of the United Nations Framework Convention on Climate Change on behalf of the Conference of the Parties to the Convention	
I-54890.....	10
Security	
I-54855.....	7
I-54856.....	7
I-54927.....	14
Serbia	
I-54853.....	7
I-54903.....	11
Services	
I-54855.....	7
I-54927.....	14
Slovakia	
A-13668.....	18
I-54912.....	12
Slovenia	
A-22514.....	20
A-39574.....	22
Social and Cultural Rights)	
A-14531.....	18
Social matters	
A-39245.....	22
I-54941.....	15
South Africa	
I-54934.....	14
South Pacific	
A-50553.....	23

St. Christopher and Nevis	
A-54948.....	16
St. Lucia	
A-54948.....	25
St. Vincent and the Grenadines	
A-54948.....	16
State of Palestine	
A-33757.....	21
Suriname	
I-54905.....	12
Sweden	
A-39574.....	22
Switzerland	
I-54918.....	13
I-54919.....	13
I-54920.....	13
I-54927.....	14
I-54928.....	14
I-54929.....	14
I-54930.....	14
I-54931.....	14
I-54932.....	14
I-54933.....	14

## T

Tajikistan	
A-24631.....	21
Taxation	
A-22429.....	20
A-30877.....	21
A-36187.....	22
I-54864.....	8
I-54873.....	9
I-54907.....	12
I-54916.....	13
I-54933.....	14
I-54946.....	15
I-54947.....	15
Telecommunications	
A-15020.....	19
Terrorism	
A-24631.....	21
I-54904.....	12
Test Ban Treaty	
I-54913.....	12
Thailand	
A-45102.....	23
I-54886.....	10
The former Yugoslav Republic of Macedonia	
A-54113.....	24
TIR Convention (Customs convention)	
A-16510.....	20
Togo	
I-54852.....	7
Tourism	
A-54867.....	24
I-54867.....	8
Trade	

A-11806 .....	18
A-12140 .....	18
A-54922 .....	13, 25
A-54935 .....	25
I-54887 .....	10
I-54901 .....	11
I-54914 .....	12
I-54922 .....	13
I-54925 .....	13
I-54926 .....	13
I-54932 .....	14
Trade law	
A-12140 .....	18
Transport	
A-15121 .....	20
A-16510 .....	20
A-5742 .....	17
A-8940 .....	17
I-54868 .....	8
I-54942 .....	15
I-54943 .....	15
I-54945 .....	15
Treaties-Agreements (application)	
A-18232 .....	20
Turkey	
A-14668 .....	18
A-5742 .....	17
I-54871 .....	9
Turkmenistan	
I-54864 .....	8
I-54914 .....	12

---

## U

---

Ukraine	
I-54860 .....	8
I-54868 .....	8
I-54900 .....	11
United Arab Emirates	
A-11806 .....	18
I-54875 .....	9
I-54937 .....	15
United Republic of Tanzania	
A-30619 .....	21
United States of America	
A-22514 .....	20
A-50553 .....	23
A-54935 .....	25
I-54855 .....	7
I-54856 .....	7
I-54926 .....	13
I-54935 .....	14
I-54939 .....	15
Uruguay	
A-54915 .....	13
I-54916 .....	13
Uzbekistan	
I-54908 .....	12

---

## V

---

Viet Nam	
I-54894 .....	11

## Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

### Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution 52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendu cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <https://treaties.un.org>



# Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de janvier 2018: Nos 54851 à 54948

## No. 54851. **Allemagne et Mali**

- \* Échange de lettres constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Mali relatif à la coopération financière. Bamako, 9 novembre 2017 et 13 novembre 2017

Entrée en vigueur : 13 novembre 2017 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 9 janvier 2018

## No. 54852. **Allemagne et Togo**

- \* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République togolaise 2016. Lomé, 13 octobre 2017

Entrée en vigueur : 13 octobre 2017 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 9 janvier 2018

## No. 54853. **Allemagne et Serbie**

- \* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Serbie sur l'exercice d'une activité rémunérée par des membres de la famille des membres d'une mission diplomatique ou d'un poste consulaire de carrière. Belgrade, 7 décembre 2016

Entrée en vigueur : 14 juillet 2017 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : allemand et serbe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 9 janvier 2018

## No. 54854. **Allemagne et Commission des Forêts d'Afrique Centrale**

- \* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Commission des forêts d'Afrique centrale 2015. Yaoundé, 8 novembre 2017

Entrée en vigueur : 8 novembre 2017 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 9 janvier 2018

## No. 54855. **Argentine et États-Unis d'Amérique**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République argentine relatif aux garanties d'utilisation finale, de transfert et de sécurité. Buenos Aires, 17 août 2017 et 18 août 2017

Entrée en vigueur : 18 août 2017 par signature, conformément au paragraphe G

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 12 janvier 2018

## No. 54856. **Argentine et États-Unis d'Amérique**

Accord entre la République argentine et les États-Unis d'Amérique concernant le déploiement d'agents de sécurité à bord des avions. Buenos Aires, 23 mars 2016

Entrée en vigueur : 23 mars 2016 par signature, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 22 janvier 2018

## No. 54857. **Allemagne et Namibie**

- \* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Namibie relatif à la coopération financière. Windhoek, 8 novembre 2017 et 5 décembre 2017

Entrée en vigueur : 5 décembre 2017 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 22 janvier 2018

## No. 54858. **Argentine et Nigéria**

Accord de coopération et d'assistance mutuelle en matière douanière entre la République argentine et la République fédérale du Nigéria. Buenos Aires, 15 avril 2013

Entrée en vigueur : 1er mai 2016, conformément à l'article 16

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 17 janvier 2018

## No. 54859. **Allemagne et Autorité intergouvernementale pour le développement**

- \* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et l'Autorité intergouvernementale pour le développement (IGAD) relatif à la coopération financière en 2017. Djibouti, 27 novembre 2017

Entrée en vigueur : 27 novembre 2017 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 22 janvier 2018

**No. 54860. Argentine et Ukraine**

Accord entre la République argentine et l'Ukraine relatif à l'assistance administrative mutuelle pour la prévention, la recherche et la répression des infractions douanières. Buenos Aires, 24 avril 2012

Entrée en vigueur : 16 avril 2016 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : anglais, espagnol et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 22 janvier 2018

**No. 54861. Allemagne et Mongolie**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Mongolie relatif à la coopération financière en 2016 et 2017 pour le Programme d'efficacité énergétique. Oulan-Bator, 27 juin 2017

Entrée en vigueur : 27 juin 2017 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais, allemand et mongol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 22 janvier 2018

**No. 54862. Argentine et République dominicaine**

\* Accord sur la reconnaissance des titres et des certificats d'études de l'enseignement primaire, général de base et secondaire ou de leurs dénominations équivalentes entre la République argentine et la République dominicaine (avec annexe). Buenos Aires, 12 mai 2011

Entrée en vigueur : 28 mars 2015, conformément à l'article 7

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 19 janvier 2018

**No. 54863. Allemagne et Inde**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de l'Inde relatif à la coopération financière en 2016 (II). New Delhi, 1er décembre 2017

Entrée en vigueur : 1er décembre 2017 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 22 janvier 2018

**No. 54864. Allemagne et Turkménistan**

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et le Turkménistan tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Berlin, 29 août 2016

Entrée en vigueur : 28 novembre 2017 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 32

Textes authentiques : allemand, russe et turkmène

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 22 janvier 2018

**No. 54865. Grèce et Chypre**

Accord entre le Gouvernement de la République hellénique et le Gouvernement de la République de Chypre relatif à la coopération dans les domaines de la recherche et du sauvetage. Athènes, 13 octobre 2014

Entrée en vigueur : 20 décembre 2016 par notification, conformément à l'article 11

Texte authentique : grec

Traduction de courtoisie : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Grèce, 9 janvier 2018

**No. 54866. Argentine et Géorgie**

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la Géorgie relatif à l'exemption de visa pour les titulaires de passeports ordinaires. Buenos Aires, 23 juin 2015

Entrée en vigueur : 5 septembre 2015, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais, géorgien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 22 janvier 2018

**No. 54867. Argentine et Chine**

Accord entre la République argentine et la République populaire de Chine en vue de faciliter la délivrance de visas de tourisme. Beijing, 4 février 2015

Entrée en vigueur : 22 juin 2015, conformément à l'article 14

Textes authentiques : chinois et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 19 janvier 2018

Note: Voir aussi annexe A, No. 54867

**No. 54868. Grèce et Ukraine**

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la République hellénique et le Cabinet des Ministres de l'Ukraine (avec annexes). Athènes, 6 octobre 2011

Entrée en vigueur : 14 novembre 2017 par notification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : anglais, grec et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Grèce, 9 janvier 2018

**No. 54869. Argentine et Allemagne**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif au programme vacances-travail. Buenos Aires, 2 juin 2016

Entrée en vigueur : 2 juin 2016 par signature, conformément au paragraphe 11

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 22 janvier 2018

**No. 54870. Grèce et Bulgarie**

Accord entre le Gouvernement de la République hellénique et le Gouvernement de la République de Bulgarie sur la coopération policière transfrontalière. Sofia, 9 juin 2010

Entrée en vigueur : 7 octobre 2016 par notification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : bulgare, anglais et grec

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Grèce, 9 janvier 2018



**No. 54871. Grèce et Turquie**

Protocole concernant la coopération entre le Ministère de la Justice de la République hellénique et le Ministère de la Justice de la République turque. Athènes, 8 juin 2005

Entrée en vigueur : 26 novembre 2017, conformément à l'article 10  
Textes authentiques : anglais, grec et turc  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Grèce, 9 janvier 2018

**No. 54872. Danemark et République démocratique populaire lao**

Accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement de la République démocratique populaire lao relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Copenhague, 28 septembre 1998

Entrée en vigueur : 9 mai 1999, conformément à l'article 15  
Textes authentiques : danois, anglais et lao  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Danemark, 17 janvier 2018

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 54873. Portugal et Andorre**

Convention entre la République portugaise et la Principauté d'Andorre tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). New York, 27 septembre 2015

Entrée en vigueur : 23 avril 2017, conformément à l'article 29  
Textes authentiques : catalan, anglais et portugais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Portugal, 2 janvier 2018

**No. 54874. Argentine et Bélarus**

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République du Bélarus sur l'exemption de visa. Minsk, 24 octobre 2016

Entrée en vigueur : 19 mai 2017, conformément à l'article 11  
Textes authentiques : anglais, russe et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 23 janvier 2018

**No. 54875. Argentine et Émirats arabes unis**

Mémorandum d'accord entre la République argentine et les Émirats arabes unis relatif à l'exemption mutuelle des formalités de visa pour les titulaires de passeports ordinaires. Buenos Aires, 17 mars 2017

Entrée en vigueur : 16 mai 2017, conformément à l'article 10  
Textes authentiques : arabe, anglais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 23 janvier 2018

**No. 54876. Argentine et Portugal**

Mémorandum d'accord entre la République argentine et la République portugaise relatif au programme vacances-travail. Buenos Aires, 13 juin 2017

Entrée en vigueur : 13 juin 2017 par signature, conformément à l'article 11  
Textes authentiques : portugais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 23 janvier 2018

**No. 54877. Argentine et Philippines**

\* Mémorandum d'accord entre la République argentine et la République des Philippines relatif à l'exercice des activités rémunérées des personnes à charge du personnel diplomatique, consulaire, administratif et technique de leurs missions diplomatiques et consulaires et de leurs représentants auprès des organisations internationales. Manille, 14 septembre 2012

Entrée en vigueur : 15 mai 2017 par notification, conformément à l'article 11  
Textes authentiques : anglais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 23 janvier 2018

**No. 54878. Pérou et Panama**

Accord entre la République du Pérou et la République du Panama relatif à la suppression de visas touristiques et d'affaires. Lima, 11 octobre 2013

Entrée en vigueur : 13 mars 2015, conformément à l'article 6  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 22 janvier 2018

**No. 54879. Argentine et Union internationale des télécommunications**

\* Accord entre la République argentine représentée par son représentant permanent auprès des organisations internationales à Genève et l'Union internationale des télécommunications représentée par le Secrétaire général relatif à la tenue, à l'organisation et au financement de la Conférence mondiale de développement des télécommunications (CMDT-17) et des réunions connexes (avec annexes). Genève, 20 avril 2017

Entrée en vigueur : 20 avril 2017 par signature, conformément à l'article XVI  
Textes authentiques : anglais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 23 janvier 2018

**No. 54880. Argentine et Honduras**

Accord entre la République argentine et la République du Honduras relatif au transfèrement des ressortissants condamnés et à l'exécution des sentences pénales. Tegucigalpa, 17 juin 2014

Entrée en vigueur : 28 janvier 2016 par notification, conformément à l'article XIX  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 17 janvier 2018

**No. 54881. Pérou et Inde**

Programme d'échange entre le Gouvernement de la République du Pérou et le Gouvernement de la République de l'Inde relatif à la coopération en matière d'éducation. Lima, 28 octobre 2013

Entrée en vigueur : 19 décembre 2014 par notification, conformément à l'article VII  
Textes authentiques : anglais, hindi et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 22 janvier 2018

**No. 54882. Argentine et Équateur**

Accord entre la République argentine et la République de l'Équateur relatif à l'exécution des sentences pénales (avec échange de

lettres, Quito, 26 janvier 2009 et Buenos Aires, 18 janvier 2010).  
Buenos Aires, 20 septembre 2007

Entrée en vigueur : 14 août 2017 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article XI

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 12 janvier 2018

**No. 54883. Argentine et Chine**

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre la République argentine et la République populaire de Chine. Buenos Aires, 25 juin 2012

Entrée en vigueur : 6 mars 2015, conformément à l'article 24

Textes authentiques : chinois, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 19 janvier 2018

**No. 54884. Pérou et Belgique**

\* Convention spécifique entre la République du Pérou et le Royaume de Belgique relative au « Programme de développement économique durable et de gestion stratégique des ressources naturelles dans les régions d'Apurimac, d'Ayacucho, de Huancavelica, de Junin et de Pasco ». Lima, 16 décembre 2011

Entrée en vigueur : 27 avril 2012 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 22 janvier 2018

Note: Voir aussi annexe A, No. 54884

**No. 54885. Pérou et Pologne**

Accord entre la République du Pérou et la République de Pologne sur le transfèrement des personnes condamnées. Lima, 27 mai 2014

Entrée en vigueur : 30 mars 2016, conformément à l'article 19

Textes authentiques : anglais, polonais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 22 janvier 2018

**No. 54886. Pérou et Thaïlande**

Traité entre la République du Pérou et le Royaume de Thaïlande concernant le transfèrement des délinquants et la coopération pour l'exécution des sentences pénales. Bangkok, 5 octobre 2013

Entrée en vigueur : 26 février 2016 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais, espagnol et thaï

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 22 janvier 2018

**No. 54887. Argentine et Bolivie (État plurinational de)**

Mémorandum d'accord entre la République argentine et l'État plurinational de Bolivie pour la création de la Commission binationale du commerce, des investissements et des relations économiques. Buenos Aires, 4 août 2017

Entrée en vigueur : 4 août 2017 par signature, conformément à l'article VI

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 12 janvier 2018

**No. 54888. Argentine et Brésil**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil pour l'établissement du Mécanisme de coordination politique Brésil-Argentine. Buenos Aires, 23 mai 2016

Entrée en vigueur : 23 mai 2016 par signature, conformément au paragraphe 10

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 22 janvier 2018

**No. 54889. Pérou et Maroc**

Accord entre le Gouvernement de la République du Pérou et le Gouvernement du Royaume du Maroc sur la protection et la restitution des biens culturels dérobés ou transférés illégalement. Lima, 5 juillet 2011

Entrée en vigueur : 8 janvier 2016, conformément à l'article 7

Textes authentiques : arabe, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 22 janvier 2018

**No. 54890. Pérou et Secrétariat de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques à l'égard de la conférence des Parties à la Convention**

\* Accord entre la République du Pérou et le Secrétariat de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et son Protocole de Kyoto concernant la vingtième session de la Conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, la dixième session de la Conférence des Parties agissant comme réunion des Parties au Protocole de Kyoto et les sessions des organes subsidiaires (avec annexes). Bonn, 8 juin 2014, et Lima, 17 juin 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 22 janvier 2018

**No. 54891. Argentine et Cour pénale internationale**

Accord entre la République argentine et la Cour pénale internationale sur l'exécution des peines prononcées par la Cour. Buenos Aires, 18 avril 2017

Entrée en vigueur : 18 avril 2017 par signature, conformément à l'article 13

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 23 janvier 2018

**No. 54892. Pérou et Organisation internationale du Travail**

\* Accord entre l'Organisation internationale du Travail et la République du Pérou relatif à la tenue de la dix-huitième réunion régionale américaine de l'OIT à Lima, du 13 au 16 octobre 2014. Lima, 11 août 2014

Entrée en vigueur : 18 septembre 2014 par notification, conformément à l'article 14

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 22 janvier 2018

No. 54893. **Argentine et Organisation des États des Caraïbes orientales**

Accord entre la République argentine et l'Organisation des États des Caraïbes orientales relatif aux activités de coopération sud-sud et triangulaires. Castries, 15 janvier 2013

Entrée en vigueur : 21 avril 2017 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 23 janvier 2018

No. 54894. **Argentine et Viet Nam**

\* Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam relatif au libre exercice d'activités rémunérées des personnes à charge du personnel diplomatique, consulaire, administratif et technique de leurs missions diplomatiques, des postes consulaires et des représentants permanents auprès des organisations internationales. Buenos Aires, 10 mai 2016

Entrée en vigueur : 23 mai 2017 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais, espagnol et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 23 janvier 2018

No. 54895. **Argentine et Koweït**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de l'État du Koweït dans les domaines de l'environnement et du développement durable. Buenos Aires, 27 juillet 2010

Entrée en vigueur : 18 mars 2016 par notification, conformément à l'article VIII

Textes authentiques : arabe, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 19 janvier 2018

No. 54896. **Argentine et Chili**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République du Chili en matière de contrôle de l'algue *Didymo*. Buenos Aires, 29 août 2014

Entrée en vigueur : 6 juillet 2015, conformément à l'article 9

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 19 janvier 2018

No. 54897. **Pérou et Banque interaméricaine de développement**

\* Accord de financement non remboursable concernant l'investissement du Fond multi-donateurs pour l'initiative d'énergie renouvelable et de changement climatique n° GRT / MC-14159-PE entre la République du Pérou et la Banque interaméricaine de développement (en sa qualité d'administrateur du Fond multi-donateurs pour l'initiative d'énergie renouvelable et de changement climatique) - Adaptation au changement climatique du secteur de la pêche et de l'écosystème côtier marin du Pérou (avec annexe). Lima, 30 juillet 2014

Entrée en vigueur : 30 octobre 2014

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 22 janvier 2018

No. 54898. **Argentine et Chili**

Accord entre la République argentine et la République du Chili relatif à la restauration des écosystèmes austraux affectés par le castor canadien (*Castor canadensis*). Santiago, 26 septembre 2008

Entrée en vigueur : 26 septembre 2008 par signature, conformément à l'article 11

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 19 janvier 2018

No. 54899. **Argentine et Chili**

Accord entre la République argentine et la République du Chili relatif à la coopération entre la Gendarmerie nationale argentine et le Service d'enquêtes de la police chilienne. Santiago, 16 mars 2012

Entrée en vigueur : 23 février 2015 par notification, conformément à l'article IX

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 19 janvier 2018

No. 54900. **Argentine et Ukraine**

\* Accord relatif à la reconnaissance mutuelle des titres d'enseignement supérieur entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement d'Ukraine. Kiev, 20 avril 2011

Entrée en vigueur : 17 décembre 2015 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : espagnol et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 19 janvier 2018

No. 54901. **Argentine et Colombie**

Accord entre la République argentine et la République de Colombie relatif à la prévention de l'appropriation, l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels (avec annexe). Bogota, 20 septembre 2012

Entrée en vigueur : 3 avril 2015, conformément à l'article XIII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 19 janvier 2018

No. 54902. **Argentine et Azerbaïdjan**

Accord entre la République argentine et la République d'Azerbaïdjan relatif à la coopération dans le domaine de l'utilisation pacifique de l'espace extra-atmosphérique. Buenos Aires, 12 mars 2014

Entrée en vigueur : 6 avril 2015 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : azéri, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 19 janvier 2018

No. 54903. **Argentine et Serbie**

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République de Serbie relatif à la coopération dans le domaine vétérinaire. Buenos Aires, 10 mai 2010

Entrée en vigueur : 1er octobre 2016, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais, serbe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 22 janvier 2018

No. 54904. **Pologne et Roumanie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la Roumanie relatif à la coopération dans la lutte contre le crime organisé, le terrorisme et autres types de crimes. Varsovie, 11 juillet 2001

Entrée en vigueur : 27 août 2003, conformément à l'article 15

Textes authentiques : polonais et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pologne, 1er janvier 2018

No. 54905. **Argentine et Suriname**

Accord de coopération technique entre la République argentine et la République du Suriname. New York, 28 septembre 2012

Entrée en vigueur : 13 septembre 2015, conformément à l'article XII

Textes authentiques : néerlandais, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 22 janvier 2018

No. 54906. **Argentine et Géorgie**

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la Géorgie relatif à la coopération dans le domaine de la culture. Buenos Aires, 23 juin 2015

Entrée en vigueur : 6 août 2015 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais, géorgien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 22 janvier 2018

No. 54907. **Pologne et Géorgie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la Géorgie tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Varsovie, 5 novembre 1999

Entrée en vigueur : 31 août 2006 par notification, conformément à l'article 30

Textes authentiques : polonais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pologne, 1er janvier 2018

No. 54908. **Pologne et Ouzbékistan**

Convention consulaire entre la République de Pologne et la République d'Ouzbékistan. Varsovie, 11 janvier 1995

Entrée en vigueur : 9 janvier 1997, conformément à l'article 49

Textes authentiques : polonais, russe et ouzbek

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pologne, 1er janvier 2018

No. 54909. **Argentine et Pakistan**

Mémorandum d'accord entre la République argentine et la République islamique du Pakistan relatif à la coopération en matière d'éducation. Islamabad, 3 avril 2014

Entrée en vigueur : 15 février 2016 par notification, conformément à l'article IX

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 17 janvier 2018

No. 54910. **Argentine et Belize**

Accord de coopération technique entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement du Belize. Buenos Aires, 22 octobre 2013

Entrée en vigueur : 16 mars 2016 par notification, conformément à l'article XI

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 17 janvier 2018

No. 54911. **Argentine et Tchécoslovaquie**

Accord de base relatif à la coopération scientifique et technique entre la République argentine et la République socialiste de Tchécoslovaquie. Prague, 12 mai 1974

Entrée en vigueur : 13 juillet 1995 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : tchèque et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 17 janvier 2018

Note: Voir aussi annexe A, No. 54911

No. 54912. **Argentine et Slovaquie**

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République slovaque relatif à la coopération scientifique et technique. Bratislava, 16 septembre 2014

Entrée en vigueur : 10 mai 2016, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais, slovaque et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 17 janvier 2018

No. 54913. **Commission préparatoire de l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et Arménie**

Accord entre la Commission préparatoire de l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et le Gouvernement de la République d'Arménie sur la conduite des activités relatives aux installations de surveillance internationale, y compris les activités postérieures à la certification (avec appendice). Vienne, 7 septembre 2016

Entrée en vigueur : 7 mars 2017 par notification, conformément à l'article 21

Textes authentiques : arménien et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Commission préparatoire de l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, 23 janvier 2018

No. 54914. **Turkménistan et Kazakhstan**

Accord entre le Gouvernement du Turkménistan et le Gouvernement de la République du Kazakhstan relatif à la Commission intergouvernementale mixte pour le commerce, la coopération économique, scientifique, technique et culturelle. Astana, 18 avril 2017

Entrée en vigueur : 18 avril 2017 par signature, conformément à l'article 10

Textes authentiques : kazakh, russe et turkmène

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Turkménistan, 1er janvier 2018

No. 54915. **Multilatéral**

Convention interaméricaine contre le racisme, la discrimination raciale et les formes connexes d'intolérance. Antigua, 5 juin 2013

Entrée en vigueur : 11 novembre 2017, conformément à l'article 20

Participant	Ratification	
Costa Rica	12 déc	2016
Uruguay	10 oct	2017

Textes authentiques : anglais, français, portugais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Organisation des États américains, 29 janvier 2018

No. 54916. **Belgique et Uruguay**

Convention entre le Royaume de Belgique et la République orientale de l'Uruguay tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à prévenir la fraude fiscale (avec protocole). Montevideo, 23 août 2013

Entrée en vigueur : 4 août 2017, conformément à l'article 28  
Textes authentiques : néerlandais, anglais, français et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Belgique, 23 janvier 2018

No. 54917. **Micronésie (États fédérés de) et Papouasie-Nouvelle-Guinée**

Traité entre les États fédérés de Micronésie et l'État indépendant de Papouasie-Nouvelle-Guinée relatif aux frontières maritimes entre les États fédérés de Micronésie et l'État indépendant de Papouasie-Nouvelle-Guinée et à la coopération dans les matières connexes (avec annexe et carte). Palikir, 29 juillet 1991

Entrée en vigueur : 18 mars 2016 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 9  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Micronésie (États fédérés de), 1er janvier 2018  
Note: Voir aussi annexe A, No. 54917

No. 54918. **Suisse et Azerbaïdjan**

Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan visant à faciliter la délivrance des visas. Berne, 10 octobre 2016

Entrée en vigueur : 1er avril 2017, conformément à l'article 13  
Textes authentiques : azéri, anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Suisse, 26 janvier 2018

No. 54919. **Suisse et Danemark**

Accord entre le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports, agissant pour le compte du Conseil fédéral suisse et le Ministère de la défense du Royaume du Danemark sur la collaboration bilatérale en matière d'instruction militaire. Copenhague, 9 juin 2017

Entrée en vigueur : 9 juin 2017 par signature, conformément à l'article 20  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Suisse, 26 janvier 2018

No. 54920. **Suisse et Colombie**

Accord entre la Confédération suisse et la République de Colombie concernant l'exemption de visa de court séjour pour les titulaires de passeports ordinaires. Bogota, 3 août 2016

Entrée en vigueur : 30 juin 2017, conformément à l'article 9  
Textes authentiques : anglais, allemand et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Suisse, 26 janvier 2018

No. 54921. **Argentine et Japon**

\* Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement du Japon relatif aux programmes spécifiques de coopération technique (avec pièce jointe et annexes). Buenos Aires, 7 juin 2017 et 18 juillet 2017

Entrée en vigueur : 21 juillet 2017, conformément aux dispositions desdites notes  
Texte authentique : espagnol  
Texte authentique (pièce jointe et annexes) : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 12 janvier 2018

No. 54922. **Argentine et Croatie**

Accord de coopération commerciale et économique entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République de Croatie. Buenos Aires, 2 décembre 1994

Entrée en vigueur : 30 octobre 1995 par notification, conformément à l'article 9  
Textes authentiques : croate, anglais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 17 janvier 2018  
Note: Voir aussi annexe A, No. 54922

No. 54923. **Argentine et Croatie**

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République de Croatie relatif à la coopération économique. Buenos Aires, 9 janvier 2014

Entrée en vigueur : 22 janvier 2016 par notification, conformément à l'article 7  
Textes authentiques : croate, anglais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 17 janvier 2018

No. 54924. **Argentine et Hongrie**

Accord de coopération économique bilatérale entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la Hongrie. Buenos Aires, 29 novembre 2013

Entrée en vigueur : 12 septembre 2015, conformément à l'article 9  
Textes authentiques : anglais, hongrois et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 22 janvier 2018

No. 54925. **Argentine et Azerbaïdjan**

Accord de coopération commerciale et économique entre la République argentine et la République d'Azerbaïdjan. Buenos Aires, 26 juillet 2012

Entrée en vigueur : 30 juin 2015 par notification, conformément à l'article 11  
Textes authentiques : azéri, anglais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 22 janvier 2018

**No. 54926. Argentine et États-Unis d'Amérique**

Accord-cadre sur le commerce et l'investissement entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique (avec annexe). Buenos Aires, 23 mars 2016

Entrée en vigueur : 23 mars 2016 par signature, conformément à l'article VI

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 23 janvier 2018

**No. 54927. Suisse, Organisation européenne pour la recherche nucléaire et France**

Accord entre le Conseil fédéral suisse, le Gouvernement de la République française, et l'Organisation européenne pour la recherche nucléaire (CERN) relatif à l'assistance mutuelle entre leurs services dans le cadre d'opérations de secours. Genève, 8 décembre 2016

Entrée en vigueur : 15 août 2017, conformément à l'article 11

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Suisse, 26 janvier 2018

**No. 54928. Suisse et Italie**

Accord entre la Confédération suisse et la République italienne relatif au contrôle en cours de route sur le parcours Mendrisio-Varese. Rome, 14 mars 2017

Entrée en vigueur : 14 mars 2017 par signature, conformément à l'article 5

Texte authentique : italien

Traduction de courtoisie : français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Suisse, 26 janvier 2018

**No. 54929. Suisse et Colombie**

Accord entre la Confédération suisse et la République de Colombie relatif à l'exemption réciproque de l'obligation du visa pour les titulaires de passeports diplomatiques, officiels, spéciaux ou de service. Bogota, 3 août 2016

Entrée en vigueur : 30 juin 2017, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais, allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Suisse, 26 janvier 2018

**No. 54930. Suisse et Azerbaïdjan**

Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan concernant la réadmission des personnes en séjour irrégulier (avec annexes). Berne, 10 octobre 2016

Entrée en vigueur : 1er avril 2017, conformément à l'article 18

Textes authentiques : azéri, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Suisse, 26 janvier 2018

**No. 54931. Suisse et Chine**

Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République populaire de Chine sur la reconnaissance mutuelle du Programme douanier des opérateurs économiques agréés en Suisse et du Programme douanier de gestion du crédit des entreprises en Chine. Berne, 16 janvier 2017

Entrée en vigueur : 1er septembre 2017, conformément à l'article 15

Textes authentiques : chinois, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Suisse, 26 janvier 2018

**No. 54932. Suisse et Iran (République islamique d')**

Accord de commerce entre la Confédération suisse et la République islamique d'Iran (avec annexe). Berne, 24 mai 2005

Entrée en vigueur : 17 mars 2017 par notification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : anglais, français et persan

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Suisse, 26 janvier 2018

**No. 54933. Suisse et Belize**

Accord entre la Confédération suisse et le Belize sur l'échange de renseignements en matière fiscale. Londres, 10 août 2015

Entrée en vigueur : 13 octobre 2016 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Suisse, 26 janvier 2018

**No. 54934. Argentine et Afrique du Sud**

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République sud-africaine relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements (avec protocole). Buenos Aires, 23 juillet 1998

Entrée en vigueur : 1er janvier 2001, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 19 janvier 2018

Voir article 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 54935. Argentine et États-Unis d'Amérique**

Traité entre les États-Unis d'Amérique et la République argentine relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements (avec protocole et note). Washington, 14 novembre 1991

Entrée en vigueur : 20 octobre 1994, conformément à l'article XIV

Textes authentiques : anglais et espagnol

Texte authentique (note) : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 23 janvier 2018

Note: Voir aussi annexe A, No. 54935

**No. 54936. Argentine et Équateur**

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République de l'Équateur relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Quito, 18 février 1994

Entrée en vigueur : 1er décembre 1995, conformément à l'article X  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 23 janvier 2018  
Note: Voir aussi annexe A, No. 54936

Voir article VIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 54937. Argentine et Émirats arabes unis**

Accord entre la République argentine et les Émirats arabes unis relatif à la coopération et à l'assistance mutuelle en matière douanière. Bruxelles, 27 juin 2013

Entrée en vigueur : 13 décembre 2016, conformément à l'article 25  
Textes authentiques : arabe, anglais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 23 janvier 2018

**No. 54938. Nouvelle-Zélande et Canada**

Traité de coproduction audiovisuelle entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement du Canada (avec annexe). Toronto, 11 septembre 2016

Entrée en vigueur : 1er mai 2017, conformément à l'article 15  
Textes authentiques : anglais et français  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 23 janvier 2018

**No. 54939. Nouvelle-Zélande et États-Unis d'Amérique**

Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant l'échange de renseignements sur les visas et l'immigration. Wellington, 4 mai 2017 et 5 mai 2017

Entrée en vigueur : 2 octobre 2017 par notification, conformément à l'article 14  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 23 janvier 2018

**No. 54940. Nouvelle-Zélande et Australie**

Accord relatif à la coopération en matière de science, de recherche et d'innovation entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de l'Australie. Queenstown, 17 février 2017

Entrée en vigueur : 28 novembre 2017, conformément à l'article 14  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 23 janvier 2018

**No. 54941. Nouvelle-Zélande et Australie**

Accord relatif à la sécurité sociale entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de l'Australie (avec annexe). Wellington, 8 décembre 2016

Entrée en vigueur : 1er juillet 2017, conformément à l'article 27  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 23 janvier 2018

**No. 54942. Nouvelle-Zélande et République démocratique populaire lao**

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République démocratique populaire lao (avec annexe). Vientiane, 8 septembre 2016

Entrée en vigueur : 5 mai 2017 par notification, conformément à l'article 17  
Textes authentiques : anglais et lao  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 23 janvier 2018

**No. 54943. Nouvelle-Zélande et Maurice**

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République de Maurice (avec annexe). Wellington, 27 juillet 2016

Entrée en vigueur : 3 février 2017 par notification, conformément à l'article 26  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 23 janvier 2018

**No. 54944. Nouvelle-Zélande et Lituanie**

Accord relatif à un programme vacances-travail entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République de Lituanie. New York, 1er octobre 2015

Entrée en vigueur : 1er janvier 2017, conformément à l'article 11  
Textes authentiques : anglais et lituanien  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 23 janvier 2018

**No. 54945. Nouvelle-Zélande et Qatar**

Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de l'État du Qatar relatif aux services aériens (avec annexes). Doha, 9 septembre 2015

Entrée en vigueur : 4 décembre 2016 par notification, conformément à l'article 24  
Textes authentiques : arabe et anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 23 janvier 2018

**No. 54946. Nouvelle-Zélande et Saint-Marin**

Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République de Saint-Marin relatif à l'échange de renseignements en matière fiscale. Saint-Marin, 1er avril 2016

Entrée en vigueur : 8 septembre 2017 par notification, conformément à l'article 12  
Textes authentiques : anglais et italien  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 23 janvier 2018

**No. 54947. Nouvelle-Zélande et Dominique**

Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement du Commonwealth de Dominique relatif à l'échange de renseignements en ce qui concerne les impôts et les questions fiscales. Washington, 16 mars 2010

Entrée en vigueur : 7 septembre 2017 par notification, conformément à l'article 13  
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 23 janvier 2018

No. 54948. **Multilatéral**

Traité révisé de Basseterre instituant l'Union économique de l'Organisation des États des Caraïbes orientales (avec annexe et protocole). Gros Islet, 18 juin 2010

Entrée en vigueur : 20 janvier 2011, conformément à l'article 26

<b>Participant</b>	<b>Ratification et Adhésion (a)</b>	
Antigua-et-Barbuda	5 janv	2011
Grenade	20 janv	2011
Saint-Christophe-et-Nevis	20 janv	2011
Saint-Vincent-et-les Grenadines	13 janv	2011

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Organisation des États des Caraïbes orientales, 25 janvier 2018

Note: Voir aussi annexe A, No. 54948



# Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

## No. 4214. **Multilatéral**

Convention portant création de l'Organisation maritime internationale.  
Genève, 6 mars 1948

### Acceptation

#### Arménie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 janvier 2018  
Date de prise d'effet : 19 janvier 2018  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 19 janvier 2018

## No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de Règlements techniques harmonisés de l'ONU applicables aux véhicules à roues et aux équipements et pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur les véhicules à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces Règlements.  
Genève, 20 mars 1958

\* Corrections au Règlement No 17. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne les sièges, leur ancrage et les appuis-tête. Genève, 19 janvier 2018

Entrée en vigueur : 19 janvier 2018  
Textes authentiques : anglais, français et russe  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 19 janvier 2018

\* Corrections au Règlement No 43. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des vitrages de sécurité et de l'installation de ces vitrages sur les véhicules. Genève, 19 janvier 2018

Entrée en vigueur : 19 janvier 2018  
Textes authentiques : anglais, français et russe  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 19 janvier 2018

\* Corrections au Règlement No 43. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des vitrages de sécurité et de l'installation de ces vitrages sur les véhicules. Genève, 19 janvier 2018

Entrée en vigueur : 19 janvier 2018  
Textes authentiques : anglais, français et russe  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 19 janvier 2018

## No. 5742. **Multilatéral**

Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Genève, 19 mai 1956

Protocole additionnel à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) concernant la lettre de voiture électronique. Genève, 20 février 2008

### Adhésion (avec réserve)

#### Turquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 janvier 2018

Date de prise d'effet : 1er mai 2018

Textes authentiques : anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 31 janvier 2018

## No. 6193. **Multilatéral**

Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement. Paris, 14 novembre 1960 et 15 décembre 1960

Protocole instituant une Commission de conciliation et de bons offices chargée de rechercher la solution des différends qui naîtraient entre Etats Parties à la Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement. Paris, 18 décembre 1962

### Ratification

#### Arménie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 11 décembre 2017

Date de prise d'effet : 11 mars 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 2 janvier 2018

## No. 8940. **Multilatéral**

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Genève, 30 septembre 1957

### Adhésion

#### Saint-Marin

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 janvier 2018

Date de prise d'effet : 15 février 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 15 janvier 2018

Protocole portant amendement de l'article 14, paragraphe 3, de l'Accord européen du 30 septembre 1957 relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). New York, 21 août 1975

### Acceptation

#### Saint-Marin

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 janvier 2018

Date de prise d'effet : 15 février 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 15 janvier 2018

\* Amendements aux annexes A et B, tels qu'amendées, de l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Genève, 9 octobre 2017

Entrée en vigueur : 3 janvier 2018

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 3 janvier 2018

**No. 11806. Multilatéral**

Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels. Paris, 14 novembre 1970

**Ratification**

**Émirats arabes unis**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 9 octobre 2017

Date de prise d'effet : 9 janvier 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 23 janvier 2018

**No. 12140. Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

**Acceptation d'adhésion de l'Andorre**

**Finlande**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 19 décembre 2017

Date de prise d'effet : 17 février 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pays-Bas, 9 janvier 2018

**Acceptation d'adhésion du Brésil**

**Finlande**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 19 décembre 2017

Date de prise d'effet : 17 février 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pays-Bas, 9 janvier 2018

**Acceptation d'adhésion du Brésil**

**Colombie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 14 décembre 2017

Date de prise d'effet : 12 février 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pays-Bas, 9 janvier 2018

**No. 13668. Multilatéral**

Accord instituant le Laboratoire européen de biologie moléculaire. Genève, 10 mai 1973

**Adhésion**

**Slovaquie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 9 janvier 2018

Date de prise d'effet : 9 janvier 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Suisse, 31 janvier 2018

**No. 14531. Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. New York, 16 décembre 1966

Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. New York, 10 décembre 2008

**Adhésion**

**Honduras**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2018

Date de prise d'effet : 16 avril 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 16 janvier 2018

**No. 14668. Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Équateur**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 janvier 2018

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 3 janvier 2018

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Pérou**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 janvier 2018

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 11 janvier 2018

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Pérou**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 janvier 2018

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 11 janvier 2018

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Pérou**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2018

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 16 janvier 2018

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Pérou**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2018

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 16 janvier 2018

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Pérou**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2018  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 16 janvier 2018

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Pérou**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2018  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 16 janvier 2018

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Pérou**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2018  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 16 janvier 2018

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Pérou**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2018  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 16 janvier 2018

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Pérou**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2018  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 16 janvier 2018

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Pérou**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2018  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 16 janvier 2018

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Pérou**

Dépôt des notifications auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2018  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 16 janvier 2018

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Pérou**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2018

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 16 janvier 2018

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Pérou**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2018  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 16 janvier 2018

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Pérou**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2018  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 16 janvier 2018

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Pérou**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2018  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 16 janvier 2018

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Turquie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 janvier 2018  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 19 janvier 2018

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Jamaïque**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 janvier 2018  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 23 janvier 2018

**No. 15020. Multilatéral**

Convention sur l'immatriculation des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. New York, 12 novembre 1974

**Adhésion**

**Finlande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 janvier 2018  
Date de prise d'effet : 15 janvier 2018  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 15 janvier 2018

**Adhésion**

**Arménie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 janvier 2018

Date de prise d'effet : 19 janvier 2018  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 19 janvier 2018

imposition en matière d'impôts sur le revenu et la fortune. Bonn, 24 novembre 1981

**Abrogation dans les rapports entre la République fédérale d'Allemagne et le Turkménistan conformément à:**

No. 54864 Accord entre la République fédérale d'Allemagne et le Turkménistan tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Berlin, 29 août 2016  
Entrée en vigueur : 28 novembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 22 janvier 2018  
Information fournie par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: 22 janvier 2018

**Adhésion**

**Nouvelle-Zélande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 janvier 2018  
Date de prise d'effet : 23 janvier 2018  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 23 janvier 2018

**Exclusion territoriale à l'égard des Tokélaou**

**Nouvelle-Zélande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 janvier 2018  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 23 janvier 2018

**No. 22514. Multilatéral**

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

**Acceptation d'adhésion du Kazakhstan**

**Slovénie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 8 décembre 2017  
Date de prise d'effet : 1er mars 2018  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pays-Bas, 9 janvier 2018

**No. 15121. Multilatéral**

Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Genève, 1er septembre 1970

\* Amendements de l'appendice 2 de l'annexe I de l'Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Genève, 6 juillet 2017

Entrée en vigueur : 6 janvier 2018  
Textes authentiques : anglais, français et russe  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 6 janvier 2018

**Acceptation d'adhésion de la République de Corée**

**Slovénie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 8 décembre 2017  
Date de prise d'effet : 1er mars 2018  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pays-Bas, 9 janvier 2018

**No. 16510. Multilatéral**

Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Genève, 14 novembre 1975

**Adhésion**

**Qatar**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 janvier 2018  
Date de prise d'effet : 25 juillet 2018  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 25 janvier 2018

**Acceptation d'adhésion du Kazakhstan**

**Pologne**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 15 décembre 2017  
Date de prise d'effet : 1er mars 2018  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pays-Bas, 9 janvier 2018

**No. 18232. Multilatéral**

Convention de Vienne sur le droit des traités. Vienne, 23 mai 1969

**Adhésion**

**Azerbaïdjan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 janvier 2018  
Date de prise d'effet : 10 février 2018  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 11 janvier 2018

**Acceptation d'adhésion de l'Arménie**

**États-Unis d'Amérique**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 décembre 2017  
Date de prise d'effet : 1er mars 2018  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Pays-Bas, 9 janvier 2018

**No. 22429. Union des Républiques socialistes soviétiques et République fédérale d'Allemagne**

Convention entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la République fédérale d'Allemagne tendant à éviter la double

**No. 23002. Multilatéral**

Accord régissant les activités des États sur la Lune et les autres corps célestes. New York, 5 décembre 1979

**Adhésion**

**Arménie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 janvier 2018  
Date de prise d'effet : 18 février 2018  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 19 janvier 2018

No. 24631. **Multilatéral**

Convention sur la protection physique des matières nucléaires.  
Vienne, 3 mars 1980, et New York, 3 mars 1980

**Adhésion**

**Malawi**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 17 décembre 2013  
Date de prise d'effet : 16 janvier 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 23 janvier 2018

**Adhésion**

**Tadjikistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 11 juillet 1996  
Date de prise d'effet : 10 août 1996  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 23 janvier 2018

**Adhésion (avec réserves)**

**Oman**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 11 juin 2003  
Date de prise d'effet : 11 juillet 2003  
Texte authentique : anglais  
Traduction de courtoisie : français  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 23 janvier 2018

No. 28954. **Nouvelle-Zélande et Canada**

Accord sur les relations cinématographiques et audiovisuelles entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement du Canada. Vancouver, 16 octobre 1987

**Abrogation conformément à:**

No. 54938 Traité de coproduction audiovisuelle entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement du Canada (avec annexe). Toronto, 11 septembre 2016  
Entrée en vigueur : 1er mai 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 23 janvier 2018  
Information fournie par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: 23 janvier 2018

No. 30619. **Multilatéral**

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992  
Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique. Nagoya, 29 octobre 2010

**Adhésion**

**République-Unie de Tanzanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 janvier 2018  
Date de prise d'effet : 19 avril 2018  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 19 janvier 2018

No. 30877. **Nouvelle-Zélande et Inde**

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Auckland, 17 octobre 1986

Troisième Protocole à la Convention entre le Gouvernement de la République de l'Inde et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. New Delhi, 26 octobre 2016

Entrée en vigueur : 7 septembre 2017 par notification, conformément à l'article

Textes authentiques : anglais et hindi

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 23 janvier 2018

No. 31363. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

**Déclaration en vertu de l'article 298**

**Arabie saoudite**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2018  
Texte authentique : arabe  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 2 janvier 2018

No. 33153. **Danemark et Roumanie**

Accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement de la Roumanie relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Copenhague, 14 juin 1994

**Abrogation**

Notification effectuée : 19 août 2017

Date de prise d'effet : 19 août 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Danemark, 17 janvier 2018

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement de la Roumanie concernant l'amendement de l'Accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement de la Roumanie relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements, signé le 14 juin 1994 à Copenhague, et l'abrogation de celui-ci. Copenhague, 17 janvier 2017, 1er mars 2017, 16 mai 2017 et 17 juillet 2017

Entrée en vigueur : 19 août 2017, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Danemark, 17 janvier 2018

No. 33757. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction. Genève, 3 septembre 1992

**Retrait de l'instrument d'adhésion**

**État de Palestine**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 janvier 2018  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 8 janvier 2018

No. 36187. **Belgique et Mexique**

Convention entre les Etats-Unis mexicains et le Royaume de Belgique tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Mexico, 24 novembre 1992

Protocole modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et les États-Unis mexicains tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Mexico le 24 novembre 1992. Mexico, 26 août 2013

Entrée en vigueur : 19 août 2017, conformément à l'article XX  
Textes authentiques : néerlandais, français et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Belgique, 30 janvier 2018

No. 37238. **Nouvelle-Zélande et France**

Convention relative au programme vacances-travail entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République française. Paris, 2 juin 1999

Échange de lettres constituant un accord modifiant la Convention relative au programme vacances-travail entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République française. Paris, 9 mars 2017 et 10 mars 2017

Entrée en vigueur : 10 mars 2017, conformément aux dispositions desdites lettres  
Textes authentiques : anglais et français  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 23 janvier 2018

No. 39245. **Australie et Nouvelle-Zélande**

Accord relatif à la sécurité sociale entre le Gouvernement australien et le Gouvernement néo-zélandais. Canberra, 28 mars 2001

**Abrogation conformément à :**

No. 54941 Accord relatif à la sécurité sociale entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de l'Australie (avec annexe). Wellington, 8 décembre 2016  
Entrée en vigueur : 1er juillet 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 23 janvier 2018  
Information fournie par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: 23 janvier 2018

No. 39481. **Multilatéral**

Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille. New York, 18 décembre 1990

**Déclaration en vertu des articles 76 et 77**

**Équateur**  
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 janvier 2018  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 12 janvier 2018

No. 39574. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

**Objection à la réserve formulée par l'Afghanistan lors de l'adhésion**

**Hongrie**  
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 janvier 2018  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 10 janvier 2018

**Objection à la réserve formulée par l'Afghanistan lors de l'adhésion**

**Lituanie**  
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 janvier 2018  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 15 janvier 2018

**Objection à la réserve formulée par l'Afghanistan lors de l'adhésion**

**Estonie**  
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2018  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 16 janvier 2018

**Objection à la réserve formulée par l'Afghanistan lors de l'adhésion**

**Norvège**  
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2018  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 16 janvier 2018

**Objection à la réserve formulée par l'Afghanistan lors de l'adhésion**

**Suède**  
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 janvier 2018  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 19 janvier 2018

**Objection à la réserve formulée par l'Afghanistan lors de l'adhésion**

**Slovénie**  
Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 janvier 2018  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 19 janvier 2018

**Objection à la réserve formulée par l'Afghanistan lors de l'adhésion**

**Bulgarie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 janvier 2018

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 19 janvier 2018

**Objection à la réserve formulée par l'Afghanistan lors de l'adhésion**

**Portugal**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 janvier 2018

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 22 janvier 2018

**Objection à la réserve formulée par l'Afghanistan lors de l'adhésion**

**Belgique**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 janvier 2018

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 23 janvier 2018

**No. 42671. Multilatéral**

Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Paris, 17 octobre 2003

**Ratification**

**Kiribati**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 2 janvier 2018

Date de prise d'effet : 2 avril 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 23 janvier 2018

**No. 45102. Nouvelle-Zélande et Thaïlande**

Accord relatif à un renforcement des partenariats économiques entre la Nouvelle-Zélande et la Thaïlande. Bangkok, 19 avril 2005

Protocole modifiant l'Annexe 3 de l'Accord relatif à un renforcement des partenariats économiques entre la Nouvelle-Zélande et la Thaïlande (avec appendice). Bangkok, 24 juillet 2017

Entrée en vigueur : 13 novembre 2017 par notification, conformément à l'article 2

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 23 janvier 2018

**No. 47316. Argentine et Chili**

Traité de Maipú sur l'intégration et la coopération entre la République argentine et la République du Chili. Maipú, 30 octobre 2009

Deuxième Protocole supplémentaire au Traité de Maipú sur l'intégration et la coopération entre la République argentine et la République du Chili relatif au projet « Tunnel international au passage frontalier d'Agua Negra » (avec annexes). Santiago, 23 décembre 2014

Entrée en vigueur : 18 septembre 2015, conformément à l'article 34

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 22 janvier 2018

Protocole supplémentaire au Traité de Maipú sur l'intégration et la coopération entre la République argentine et la République du Chili relatif à la constitution d'une entité binationale pour le projet « Tunnel international au passage frontalier Las Leñas ». Santiago, 6 janvier 2015

Entrée en vigueur : 23 septembre 2015, conformément à l'article XI

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 22 janvier 2018

**No. 49505. Argentine et Chili**

Traité entre la République argentine et la République du Chili relatif aux contrôles frontaliers intégrés. Santiago, 8 août 1997

Accord pour l'adoption d'une procédure simplifiée de contrôle des migrations dans le cadre du Traité entre la République argentine et la République du Chili relatif aux contrôles frontaliers intégrés. Santiago, 15 mai 2015

Entrée en vigueur : 14 juin 2015, conformément à l'article 11

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 19 janvier 2018

**No. 50320. Multilatéral**

Convention relative à l'assistance alimentaire. Londres, 25 avril 2012

**Adhésion**

**République de Corée**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 janvier 2018

Date de prise d'effet : 31 janvier 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 31 janvier 2018

**No. 50553. Multilatéral**

Convention sur la conservation et la gestion des ressources halieutiques en haute mer dans le Pacifique Sud. Auckland, 14 novembre 2009

**Ratification**

**États-Unis d'Amérique**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néo-zélandais : 19 janvier 2017

Date de prise d'effet : 18 février 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Nouvelle-Zélande, 23 janvier 2018

**No. 51283. Argentine et Chine**

Accord entre les Gouvernements de la République argentine et de la République populaire de Chine pour la simplification des visas pour les voyageurs d'affaires. Buenos Aires, 6 décembre 2012

Échange de notes constituant un accord modifiant divers articles de l'Accord entre les Gouvernements de la République argentine et de la République populaire de Chine pour la simplification des visas pour les voyageurs d'affaires. Beijing, 16 mai 2017

Entrée en vigueur : 15 juin 2017, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : chinois et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 23 janvier 2018

**No. 54113. Multilatéral**

Accord de Paris. Paris, 12 décembre 2015

**Ratification**

**Ex-République yougoslave de Macédoine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 9 janvier 2018

Date de prise d'effet : 8 février 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 9 janvier 2018

**Ratification**

**Burundi**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2018

Date de prise d'effet : 16 février 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 17 janvier 2018

**No. 54249. Argentine et Équateur**

Accord relatif à la reconnaissance mutuelle des certificats d'études, des diplômes et des grades universitaires de l'enseignement supérieur entre la République argentine et la République de l'Équateur. Buenos Aires, 4 décembre 2012

\* Échange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord relatif à la reconnaissance mutuelle des certificats d'études, des diplômes et des grades universitaires de l'enseignement supérieur entre la République argentine et la République de l'Équateur. Buenos Aires, 14 août 2017

Entrée en vigueur : 14 août 2017 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 12 janvier 2018

**No. 54669. Multilatéral**

Convention de Minamata sur le mercure. Kumamoto, 10 octobre 2013

**Ratification**

**Lituanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 15 janvier 2018

Date de prise d'effet : 15 avril 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 15 janvier 2018

**Adhésion (avec déclaration)**

**Cuba**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 30 janvier 2018

Date de prise d'effet : 30 avril 2018

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 30 janvier 2018

**No. 54748. Multilatéral**

Accord multilatéral portant création d'un groupe de réflexion international sur les pays en développement sans littoral. New York, 24 septembre 2010

**Ratification**

**Éthiopie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 9 janvier 2018

Date de prise d'effet : 10 mars 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: d'office, 9 janvier 2018

**No. 54867. Argentine et Chine**

Accord entre la République argentine et la République populaire de Chine en vue de faciliter la délivrance de visas de tourisme. Beijing, 4 février 2015

Échange de notes constituant un accord modifiant plusieurs articles de l'Accord entre la République argentine et la République populaire de Chine en vue de faciliter la délivrance de visas de tourisme. Beijing, 16 mai 2017

Entrée en vigueur : 15 juin 2017, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : chinois et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 23 janvier 2018

Note: Voir aussi partie I, No. 54867

**No. 54884. Pérou et Belgique**

Convention spécifique entre la République du Pérou et le Royaume de Belgique relative au « Programme de développement économique durable et de gestion stratégique des ressources naturelles dans les régions d'Apurimac, d'Ayacucho, de Huancavelica, de Junin et de Pasco ». Lima, 16 décembre 2011

Échange de lettres modifiant la convention spécifique entre la République du Pérou et le Royaume de Belgique relative au « Programme de développement économique durable et de gestion stratégique des ressources naturelles dans les régions d'Apurimac, d'Ayacucho, de Huancavelica, de Junin et de Pasco ». Lima, 24 septembre 2013 et 21 novembre 2013

Entrée en vigueur : 9 décembre 2014, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pérou, 22 janvier 2018

Note: Voir aussi partie I, No. 54884

**No. 54911. Argentine et Tchécoslovaquie**

Accord de base relatif à la coopération scientifique et technique entre la République argentine et la République socialiste de Tchécoslovaquie. Prague, 12 mai 1974

**Abrogation dans les rapports entre la République argentine et la République slovaque conformément à:**

No. 54912 Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République slovaque relatif à la coopération scientifique et technique. Bratislava, 16 septembre 2014

Entrée en vigueur : 10 mai 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 17 janvier 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: 17 janvier 2018

Note: Voir aussi partie I, No. 54911



**No. 54917. Micronésie (États fédérés de) et Papouasie-Nouvelle-Guinée**

Traité entre les États fédérés de Micronésie et l'État indépendant de Papouasie-Nouvelle-Guinée relatif aux frontières maritimes entre les États fédérés de Micronésie et l'État indépendant de Papouasie-Nouvelle-Guinée et à la coopération dans les matières connexes. Palikir, 29 juillet 1991

Amendement au Traité entre les États fédérés de Micronésie et l'État indépendant de Papouasie-Nouvelle-Guinée relatif aux frontières maritimes entre les États fédérés de Micronésie et l'État indépendant de Papouasie-Nouvelle-Guinée et à la coopération dans les matières connexes (avec annexe et cartes). Port Moresby, 7 septembre 2015

Entrée en vigueur : 18 mars 2016 par l'échange des instruments de ratification, conformément au paragraphe 3

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Micronésie (États fédérés de), 1er janvier 2018

Note: Voir aussi partie I, No. 54917

**No. 54922. Argentine et Croatie**

Accord de coopération commerciale et économique entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République de Croatie. Buenos Aires, 2 décembre 1994

**Abrogation conformément à:**

No. 54923 Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République de Croatie relatif à la coopération économique. Buenos Aires, 9 janvier 2014

Entrée en vigueur : 22 janvier 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 17 janvier 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2018

Note: Voir aussi partie I, No. 54922

**No. 54935. Argentine et États-Unis d'Amérique**

Traité entre les États-Unis d'Amérique et la République argentine relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Washington, 14 novembre 1991

Échange de lettres constituant une correction du Traité entre les États-Unis d'Amérique et la République argentine relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Buenos Aires, 4 mars 1992 et 31 mars 1992

Échange de lettres constituant un accord modifiant le Traité entre les États-Unis d'Amérique et la République argentine relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Buenos Aires, 24 août 1992 et 6 novembre 1992

Entrée en vigueur : 20 octobre 1994, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 23 janvier 2018

Note: Voir aussi partie I, No. 54935

**No. 54936. Argentine et Équateur**

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République de l'Équateur relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Quito, 18 février 1994

**Dénonciation**

**Équateur**

Notification effectuée : 18 mai 2017

Date de prise d'effet : 18 mai 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Argentine, 23 janvier 2018

Note: Voir aussi partie I, No. 54936

**No. 54948. Multilatéral**

Traité révisé de Basseterre instituant l'Union économique de l'Organisation des États des Caraïbes orientales. Gros Islet, 18 juin 2010

**Adhésion**

**Dominique**

Dépôt de l'instrument auprès de l'Organisation des États des Caraïbes orientales : 28 janvier 2011

Date de prise d'effet : 28 janvier 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Organisation des États des Caraïbes orientales,

25 janvier 2018

Note: Voir aussi partie I, No. 54948

**Adhésion**

**Sainte-Lucie**

Dépôt de l'instrument auprès de l'Organisation des États des Caraïbes orientales : 26 mars 2012

Date de prise d'effet : 26 mars 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Organisation des États des Caraïbes orientales,

25 janvier 2018

Note: Voir aussi partie I, No. 54948

**Adhésion (avec réserve)**

**Montserrat**

Dépôt de l'instrument auprès de l'Organisation des États des Caraïbes orientales : 31 mai 2013

Date de prise d'effet : 31 mai 2013

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Organisation des États des Caraïbes orientales,

25 janvier 2018

Note: Voir aussi partie I, No. 54948



# Index alphabétique

## A

### Administration

I-54858.....	37
I-54860.....	38
I-54937.....	45

### Afrique du Sud

I-54934.....	44
--------------	----

### Alimentation

A-15121.....	50
A-50320.....	53

### Allemagne

I-54851.....	37
I-54852.....	37
I-54853.....	37
I-54854.....	37
I-54857.....	37
I-54859.....	37
I-54861.....	38
I-54863.....	38
I-54864.....	38
I-54869.....	38

### Amitié

I-54905.....	42
--------------	----

### Andorre

I-54873.....	39
--------------	----

### Animaux

I-54903.....	42
--------------	----

### Antigua-et-Barbuda

A-54948.....	46
--------------	----

### Arabie saoudite

A-31363.....	51
--------------	----

### Archéologie

I-54889.....	40
--------------	----

### Argentine

A-47316.....	53
A-49505.....	53
A-51283.....	54
A-54249.....	54
A-54867.....	54
A-54935.....	55
I-54855.....	37
I-54856.....	37
I-54858.....	37
I-54860.....	38
I-54862.....	38
I-54866.....	38
I-54867.....	38
I-54869.....	38
I-54874.....	39
I-54875.....	39
I-54876.....	39
I-54877.....	39
I-54879.....	39

I-54880.....	39
I-54882.....	40
I-54883.....	40
I-54887.....	40
I-54888.....	40
I-54891.....	40
I-54893.....	41
I-54894.....	41
I-54895.....	41
I-54896.....	41
I-54898.....	41
I-54899.....	41
I-54900.....	41
I-54901.....	41
I-54902.....	42
I-54903.....	42
I-54905.....	42
I-54906.....	42
I-54909.....	42
I-54910.....	42
I-54911.....	42
I-54912.....	42
I-54921.....	43
I-54922.....	43
I-54923.....	43
I-54924.....	44
I-54925.....	44
I-54926.....	44
I-54934.....	44
I-54935.....	45
I-54936.....	45
I-54937.....	45

### Arménie

A-15020.....	50
A-23002.....	51
A-4214.....	47
A-6193.....	47
I-54913.....	42

### Armes

A-33757.....	52
--------------	----

### Assistance

I-54855.....	37
I-54858.....	37
I-54860.....	38
I-54883.....	40
I-54927.....	44
I-54937.....	45

### Australie

I-54940.....	45
I-54941.....	45

### Autorité intergouvernementale pour le développement

I-54859.....	37
--------------	----

### Aviation

I-54856.....	37
I-54868.....	38

I-54942.....	45
I-54943.....	45
I-54945.....	45
Azerbaïdjan	
A-18232.....	50
I-54902.....	42
I-54918.....	43
I-54925.....	44
I-54930.....	44

## B

Banque interaméricaine de développement	
I-54897.....	41
Bélarus	
I-54874.....	39
Belgique	
A-36187.....	52
A-39574.....	52
A-54884.....	55
I-54884.....	40
I-54916.....	43
Belize	
I-54910.....	42
I-54933.....	44
Biologie	
A-30619.....	51
Bolivie (État plurinational de)	
I-54887.....	40
Brésil	
I-54888.....	40
Bulgarie	
A-39574.....	52
I-54870.....	38
Burundi	
A-54113.....	54

## C

Canada	
I-54938.....	45
Caraïbe	
A-54948.....	55, 56
I-54948.....	46
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-13668.....	48
A-31363.....	51
A-4214.....	47
Chemin de fer	
I-54928.....	44
Chili	
A-47316.....	53
A-49505.....	53
I-54896.....	41
I-54898.....	41
I-54899.....	41
Chine	
A-51283.....	54

A-54867.....	54
I-54867.....	38
I-54883.....	40
I-54931.....	44
Chypre	
I-54865.....	38
Colombie	
A-12140.....	48
I-54901.....	41
I-54920.....	43
I-54929.....	44
Commerce	
A-11806.....	48
A-12140.....	48
A-54922.....	43, 55
A-54935.....	55
I-54887.....	40
I-54901.....	41
I-54914.....	43
I-54922.....	43
I-54925.....	44
I-54926.....	44
I-54932.....	44
Commission des Forêts d'Afrique Centrale	
I-54854.....	37
Commission préparatoire de l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires	
I-54913.....	42
Conférences-Réunions	
I-54879.....	39
I-54890.....	40
I-54892.....	41
Convention de Palerme	
A-39574.....	52
Coopération	
A-45102.....	53
A-47316.....	53
A-50320.....	53
A-54911.....	42, 55
A-54917.....	55
A-54922.....	43, 55
I-54851.....	37
I-54852.....	37
I-54854.....	37
I-54857.....	37
I-54858.....	37
I-54859.....	37
I-54861.....	38
I-54863.....	38
I-54865.....	38
I-54869.....	38
I-54870.....	38
I-54871.....	39
I-54872.....	39
I-54874.....	39
I-54876.....	39
I-54881.....	40
I-54887.....	40
I-54888.....	40
I-54893.....	41
I-54895.....	41

I-54899.....	41
I-54900.....	41
I-54902.....	42
I-54903.....	42
I-54904.....	42
I-54905.....	42
I-54906.....	42
I-54910.....	42
I-54911.....	42
I-54912.....	42
I-54914.....	43
I-54917.....	43
I-54921.....	43
I-54922.....	43
I-54923.....	43
I-54924.....	44
I-54925.....	44
I-54930.....	44
I-54937.....	45
I-54940.....	45
Costa Rica	
A-54915.....	43
Cour pénale internationale	
I-54891.....	40
Crédits	
I-54931.....	44
Croatie	
I-54922.....	43
I-54923.....	43
Cuba	
A-54669.....	54

## D

Danemark	
A-33153.....	51
I-54872.....	39
I-54919.....	43
Désarmement	
A-23002.....	51
A-33757.....	52
Développement	
A-33757.....	52
A-47316.....	53
A-54748.....	54
A-54884.....	55
I-54884.....	40
I-54893.....	41
I-54895.....	41
I-54897.....	41
I-54921.....	43
I-54940.....	45
Dominique	
A-54948.....	55, 56
I-54947.....	46
Douanes	
A-16510.....	50
I-54858.....	37
I-54860.....	38

I-54870.....	38
I-54928.....	44
I-54931.....	44
I-54937.....	45
Droit civil	
A-12140.....	48
Droit commercial	
A-12140.....	48
Droit de la mer (convention)	
A-31363.....	51
Droit des traités	
A-18232.....	50
Droits de l'homme	
A-14531.....	48
A-14668.....	48
A-39481.....	52
A-39574.....	52
A-6193.....	47
I-54915.....	43

## E

Education	
A-54249.....	54
A-6193.....	47
I-54862.....	38
I-54881.....	40
I-54900.....	41
I-54909.....	42
I-54919.....	43
Émirats arabes unis	
A-11806.....	48
I-54875.....	39
I-54937.....	45
Energie	
A-24631.....	51
I-54861.....	38
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-22514.....	50
Environnement	
A-24631.....	51
A-30619.....	51
A-31363.....	51
A-33757.....	52
A-54113.....	54
A-54669.....	54
A-54884.....	55
I-54884.....	40
I-54890.....	40
I-54895.....	41
I-54896.....	41
I-54898.....	41
Équateur	
A-14668.....	48
A-39481.....	52
A-54249.....	54
A-54936.....	55
I-54882.....	40
I-54936.....	45

Espace extra-atmosphérique	
A-15020 .....	50
A-23002 .....	51
I-54902 .....	42
Essais d'armes nucléaires	
I-54913 .....	42
Estonie	
A-39574 .....	52
État de Palestine	
A-33757 .....	52
États-Unis d'Amérique	
A-22514 .....	50
A-50553 .....	54
A-54935 .....	55
I-54855 .....	37
I-54856 .....	37
I-54926 .....	44
I-54935 .....	45
I-54939 .....	45
Éthiopie	
A-54748 .....	54
Europe	
A-13668 .....	48
A-8940 .....	47
Ex-République yougoslave de Macédoine	
A-54113 .....	54

## F

---

Famille	
I-54853 .....	37
I-54877 .....	39
I-54894 .....	41
Films	
A-28954 .....	51
I-54938 .....	45
Finlande	
A-12140 .....	48
A-15020 .....	50
France	
A-37238 .....	52
I-54927 .....	44
Frontières	
A-49505 .....	53
A-54917 .....	55
I-54917 .....	43
I-54928 .....	44

## G

---

Géorgie	
I-54866 .....	38
I-54906 .....	42
I-54907 .....	42
Grèce	
I-54865 .....	38
I-54868 .....	38
I-54870 .....	38

I-54871 .....	39
Grenade	
A-54948 .....	46

## H

---

Honduras	
A-14531 .....	48
I-54880 .....	39
Hongrie	
A-39574 .....	52
I-54924 .....	44

## I

---

ICCPR (droits civils et politiques)	
A-14668 .....	48
ICESC (Pacte droits économiques	
A-14531 .....	48
Immigration	
A-39574 .....	52
I-54930 .....	44
I-54939 .....	45
Imposition	
A-22429 .....	50
A-30877 .....	51
A-36187 .....	52
I-54864 .....	38
I-54873 .....	39
I-54907 .....	42
I-54916 .....	43
I-54933 .....	44
I-54946 .....	46
I-54947 .....	46
Inde	
A-30877 .....	51
I-54863 .....	38
I-54881 .....	40
Information	
I-54933 .....	44
I-54947 .....	46
Investissements	
A-33153 .....	51
A-54935 .....	55
A-54936 .....	55
I-54872 .....	39
I-54887 .....	40
I-54926 .....	44
I-54934 .....	44
I-54935 .....	45
I-54936 .....	45
Iran (République islamique d')	
I-54932 .....	44
Italie	
I-54928 .....	44

---

**J**

---

Jamaïque	
A-14668 .....	48
Japon	
I-54921 .....	43

---

**K**

---

Kazakhstan	
I-54914 .....	43
Kiribati	
A-42671 .....	53
Koweït	
I-54895 .....	41

---

**L**

---

Lituanie	
A-39574 .....	52
A-54669 .....	54
I-54944 .....	45
Lune (l'accord de)	
A-23002 .....	51

---

**M**

---

Malawi	
A-24631 .....	51
Mali	
I-54851 .....	37
Maroc	
I-54889 .....	40
Maurice	
I-54943 .....	45
Mer	
A-31363 .....	51
A-50553 .....	54
I-54865 .....	38
Mexique	
A-36187 .....	52
Micronésie (États fédérés de)	
A-54917 .....	55
I-54917 .....	43
Migration	
A-49505 .....	53
I-54930 .....	44
Mongolie	
I-54861 .....	38
Montserrat	
A-54948 .....	55, 56

---

**N**

---

Namibie	
I-54857 .....	37
Navigation	
A-31363 .....	51
A-4214 .....	47
Nigéria	
I-54858 .....	37
Norvège	
A-39574 .....	52
Nouvelle-Zélande	
A-15020 .....	50
A-30877 .....	51
A-37238 .....	52
A-45102 .....	53
I-54938 .....	45
I-54939 .....	45
I-54940 .....	45
I-54941 .....	45
I-54942 .....	45
I-54943 .....	45
I-54944 .....	45
I-54945 .....	45
I-54946 .....	46
I-54947 .....	46

---

**O**

---

Oman	
A-24631 .....	51
Organisation des États américains	
I-54915 .....	43
Organisation des États des Caraïbes orientales	
I-54893 .....	41
Organisation européenne pour la recherche nucléaire	
I-54927 .....	44
Organisation internationale du Travail	
I-54892 .....	41
Organisation maritime internationale (OMCI\OMI)	
A-4214 .....	47
Organisations internationales-Institutions	
A-54948 .....	55, 56
I-54948 .....	46
Ouzbékistan	
I-54908 .....	42

---

**P**

---

Pacifique Sud	
A-50553 .....	54
Pakistan	
I-54909 .....	42
Panama	
I-54878 .....	39
Papouasie-Nouvelle-Guinée	
A-54917 .....	55

I-54917.....	43
Passeports	
A-51283.....	54
A-54867.....	54
I-54866.....	38
I-54867.....	38
I-54874.....	39
I-54878.....	39
I-54918.....	43
I-54920.....	43
I-54929.....	44
I-54939.....	45
Pêche et pêcheries	
A-50553.....	54
Pérou	
A-14668.....	48
A-54884.....	55
I-54878.....	39
I-54881.....	40
I-54884.....	40
I-54885.....	40
I-54886.....	40
I-54889.....	40
I-54890.....	40
I-54892.....	41
I-54897.....	41
Philippines	
I-54877.....	39
Police	
I-54870.....	38
I-54899.....	41
Pologne	
A-22514.....	50
I-54885.....	40
I-54904.....	42
I-54907.....	42
I-54908.....	42
Portugal	
A-39574.....	52
I-54873.....	39
I-54876.....	39

## Q

Qatar	
A-16510.....	50
I-54945.....	45
Questions civiles	
A-12140.....	48
A-22514.....	50
Questions domaniales	
A-11806.....	48
I-54889.....	40
I-54901.....	41
Questions économiques	
A-45102.....	53
A-54922.....	43, 55
A-54948.....	55, 56
I-54887.....	40

I-54893.....	41
I-54907.....	42
I-54914.....	43
I-54922.....	43
I-54923.....	43
I-54924.....	44
I-54925.....	44
I-54931.....	44
I-54948.....	46
Questions financières	
A-36187.....	52
I-54851.....	37
I-54852.....	37
I-54854.....	37
I-54857.....	37
I-54859.....	37
I-54861.....	38
I-54863.....	38
I-54897.....	41
I-54933.....	44
Questions judiciaires	
A-12140.....	48
I-54871.....	39
I-54882.....	40
Questions juridiques	
A-12140.....	48
A-18232.....	50
A-4214.....	47
I-54860.....	38
I-54877.....	39
I-54882.....	40
I-54883.....	40
I-54891.....	40
I-54894.....	41
Questions maritimes	
A-31363.....	51
A-4214.....	47
A-54917.....	55
I-54865.....	38
I-54917.....	43
Questions militaires	
I-54855.....	37
I-54919.....	43
Questions nucléaires	
A-24631.....	51
I-54913.....	42
I-54927.....	44
Questions pénales	
A-22514.....	50
A-24631.....	51
A-39574.....	52
I-54880.....	39
I-54882.....	40
I-54883.....	40
I-54885.....	40
I-54886.....	40
I-54891.....	40
I-54904.....	42
Questions scientifiques	
A-13668.....	48
A-54911.....	42, 55



I-54911.....	42
I-54914.....	43
Questions sociales	
A-39245.....	52
I-54941.....	45

## R

Relations culturelles	
A-11806.....	48
A-42671.....	53
I-54889.....	40
I-54901.....	41
I-54906.....	42
I-54938.....	45
Relations diplomatiques et consulaires	
A-51283.....	54
A-54867.....	54
I-54853.....	37
I-54867.....	38
I-54874.....	39
I-54875.....	39
I-54877.....	39
I-54894.....	41
I-54908.....	42
I-54918.....	43
I-54920.....	43
I-54929.....	44
Relations mutuelles	
A-47316.....	53
I-54860.....	38
I-54871.....	39
I-54883.....	40
I-54887.....	40
I-54900.....	41
I-54905.....	42
I-54924.....	44
I-54927.....	44
République de Corée	
A-50320.....	53
République démocratique populaire lao	
I-54872.....	39
I-54942.....	45
République dominicaine	
I-54862.....	38
République-Unie de Tanzanie	
A-30619.....	51
Roumanie	
A-33153.....	51
I-54904.....	42
Routes	
A-5742.....	47
A-8940.....	47

## S

Sainte-Lucie	
A-54948.....	55, 56
Saint-Marin	
A-8940.....	47
I-54946.....	46
Saint-Vincent-et-les Grenadines	
A-54948.....	46
Santé et services de santé	
A-54669.....	54
Sauvetage	
I-54865.....	38
I-54927.....	44
Sciences	
A-13668.....	48
I-54940.....	45
Secours en cas de catastrophe	
I-54927.....	44
Secrétariat de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatique à l'égard de la conférence des Parties à la Convention	
I-54890.....	40
Sécurité	
I-54855.....	37
I-54856.....	37
I-54927.....	44
Serbie	
I-54853.....	37
I-54903.....	42
Services	
I-54855.....	37
I-54927.....	44
Slovaquie	
A-13668.....	48
I-54912.....	42
Slovénie	
A-22514.....	50
A-39574.....	52
sociaux et culturels)	
A-14531.....	48
Statut de Rome	
I-54891.....	40
Suède	
A-39574.....	52
Suisse	
I-54918.....	43
I-54919.....	43
I-54920.....	43
I-54927.....	44
I-54928.....	44
I-54929.....	44
I-54930.....	44
I-54931.....	44
I-54932.....	44
I-54933.....	44
Suriname	
I-54905.....	42

Saint-Christophe-et-Nevis	
A-54948.....	46

## T

---

Tadjikistan	
A-24631 .....	51
Tchécoslovaquie	
I-54911 .....	42
Télécommunications	
A-15020 .....	50
Terrorisme	
A-24631 .....	51
I-54904 .....	42
Thaïlande	
A-45102 .....	53
I-54886 .....	40
TIR (Convention douanière)	
A-16510 .....	50
Togo	
I-54852 .....	37
Tourisme	
A-54867 .....	54
I-54867 .....	38
Traité sur l'interdiction des	
I-54913 .....	42
Traités-Accords (application)	
A-18232 .....	50
Transports	
A-15121 .....	50
A-16510 .....	50
A-5742 .....	47
A-8940 .....	47
I-54868 .....	38
I-54942 .....	45
I-54943 .....	45
I-54945 .....	45
Travail	

A-37238 .....	52
I-54853 .....	37
I-54869 .....	38
I-54876 .....	39
I-54877 .....	39
I-54894 .....	41
I-54944 .....	45
Turkménistan	
I-54864 .....	38
I-54914 .....	43
Turquie	
A-14668 .....	48
A-5742 .....	47
I-54871 .....	39

## U

---

Ukraine	
I-54860 .....	38
I-54868 .....	38
I-54900 .....	41
Union internationale des télécommunications	
I-54879 .....	39
Uruguay	
A-54915 .....	43
I-54916 .....	43

## V

---

Véhicules à moteur	
A-4789 .....	47
Viet Nam	
I-54894 .....	41







United Nations, New York  
January 2018

USD \$ 20  
ISBN: 978-92-1-980068-7

